

- EN | Instruction manual
- NL | Gebruiksaanwijzing
- FR | Mode d'emploi
- DE | Bedienungsanleitung
- ES | Manual de usuario
- PT | Manual de utilizador
- IT | Manuele utente
- SV | Bruksanvisning
- PL | Instrukcja obsługi
- CS | Návod na použití
- SK | Návod na použití



CM-2278

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCION DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SOUČASTÍ



EN Instruction manual

SAFETY

- By ignoring the safety instructions the manufacturer cannot be held responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord cannot become entangled.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- The user must not leave the appliance unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- This appliance shall not be used by children aged less than 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.

- Surface is liable to get hot during use.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
 - By clients in hotels, motels and other residential type environments.
 - Bed and breakfast type environments.
 - Farm houses.

- Children shall not play with the appliance.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- To avoid (a lot of leaking) we advice to remove the piston after completion of the brew.



The Green Dot is the registered trademark of Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH and is protected as a trademark worldwide. The logo may only be used by customers of DSD GmbH holding a valid trademark usage contract or by engaged waste management companies within the Federal Republic of Germany. This also applies to reproduction of the logo by third parties in a dictionary, an encyclopaedia or an electronic database containing a reference manual.



This product complies with conformity requirements of the applicable European regulations or directives.



This symbol is used for marking materials intended to come into contact with food in the European Union as defined in regulation (EC) No 1935/2004.



The product and packaging materials are recyclable, subject to extended manufacturer responsibility. Dispose it separately, following the illustrated packaging symbols, for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



The universal recycling symbol, logo, or icon is an internationally recognized symbol used to designate recyclable materials. The recycling symbol is in the public domain and is not a trademark.



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local Authority or local store for recycling advice.



Separate collection / Check your local municipal guidelines.

Cleaning and maintenance

- Never immerse the cord, plug, or appliance itself in water or other liquids.
- Always unplug the machine and make sure cool down before you clean it.
- All the non-electrical parts can be washed in warm soapy water. Dry thoroughly before reusing. These parts are not dishwasher safe. Never use abrasive detergents.

Steam/hot water nozzle

- Pull out the rubber tube downwards, then wash thoroughly. Check that the hole in the nozzle is not blocked, if necessary unblock them with a pin.
- Boiler outlet**
At least twice a year carry out the following procedure:
 - Wipe away any coffee grounds from the outlet area.
 - Clean the boiler area with a damp cloth.
 - Clean the removed outlet thoroughly in hot soapy water using a brush, rinse thoroughly, make sure the holes are not blocked, and if necessary use a pin to clean.

Descaling

- The appliance has to be descaled every month, otherwise the coffee taste will become bad and the scale deposited inside in the machine may cause permanent and irreparable damage to the machine.

Note: Please use a citrus descaler to descale the Nespresso maker. Note: In case of using solid descaler, make sure the descaler dissolves into cold water fully before pouring into the water tank. Never use a descaler based on mineral acids such as sulphuric acid, hydrochloric acid, sulphuric acid and acetic acid (e.g. vinegar). These descalers may damage your machine.

- Mix adequate descaler with cold water in a measuring jug as per its instructions. Fill the water tank up to the Max level with the prepared descaling solution. Then put the water tank back into the machine.
- Make sure the filter holder is not attached and put a bowl with a capacity of at least 1500ml under the boiler outlet to collect the descaling solution.
- Press down the On/Off knob and wait until the light stops blinking.
- Press down the coffee function knob and allow half the solution to flow out, seriatim press the coffee function and the On/Off button to the off position to stop the flow.
- Leave the machine to rest for 15 minutes, then press the On/Off knob and coffee function button until the water tank is empty, then rinse it thoroughly.
- Fill the water tank with cold fresh water up to the Max level again and repeat steps 2 to 5 without rest to rinse the appliance twice.

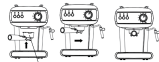
Note: Always rinse the machine by letting it empty at least two full water tanks.

PARTS DESCRIPTION

1. On/off switch + indicator light	7. Drip plate
2. Coffee pump switch + indicator light	8. Drip tray
3. Steam switch + indicator light	9. Filter
4. Steam control knob	10. Funnel
5. Steam pipe	11. Measuring spoon with tamper
6. Water tank	

BEFORE THE FIRST USE

- Take the appliance and accessories out the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device.
- Place the device on a flat stable surface and ensure a minimum of 10 cm. free space around the device. This device is not suitable for installation in a cabinet or for outside use.
- Flush the machine with clean water in the following steps:
 - Make sure the all buttons are in the off position and that the steam water knob is closed by turning clockwise.
 - Pull out the water tank and fill with cold water up to the MAX level marked. We recommend using filtered water as it produces better coffee and reduces limescale, never use fizzy water.
 - Refit the tank, make sure that it is correctly located and apply light pressure if necessary to ensure the valve at the bottom of the tank connects with the water inlet of the machine. It is normal for water to remain in the compartment under the tank, this can be done using a sponge.
 - Set filter into the funnel (no coffee powder in filter). Make sure to align the notch of the filter with the groove inside the porta-filter. Turn the filter to the left or right to lock it in place.
 - Attach the funnel to the coffee machine by holding it slightly to left (see Fig. 1), then turn anticlockwise until it is fixed tightly (see Fig 2&3)
 - Place a jug. Make sure the steam control knob is on the "I" position.
 - Connect to power source, press down the on/off switch to turn on the device. The red indication light will be illuminated.
 - Press down the coffee pump switch, the pump will pump water. When there is water flowing out, close the pump by pressing the same button again.
 - Make sure the steam switch is not pressed and wait for a moment, the appliance begins pre-heating until the green lamp is illuminated, it shows the pre-heating is finished.
 - Press down the coffee pump switch again and water will flow out.
 - After water has flown for about 1 minute, press the pump switch again to stop.



Important: You can not brew espresso if you have not flushed the machine at first, the flushing cycle causes the boiler to fill with water. If you have not used the machine for a few days, you have to flush it with fresh water before you use it again.

Note: When the appliance pumps the water for the first time, a sound may be heard, this is normal, it is the removal of air in the appliance. The sound will disappear after about 20 seconds.

USE

Preheating

- To make a cup of good coffee, it is recommended to preheat the appliance before making coffee, including the funnel and cup, so that the coffee flavor will not be influenced by cold parts.
- Fill the water tank, the water level should be between 'MAX' and 'MIN'.
- Place the filter in the funnel and attach the funnel to the coffee maker (see chapter 'Before first use', Fig 1, 2 and 3).
- Place an espresso cup underneath the funnel.
- Connect the appliance to the power source. Make sure the steam knob is turned to 'I'.
- Press the On/Off switch to turn on the device, the blue power indicator light will illuminate.
- Press the coffee pump button, when water is flowing out, immediately press it again. The purpose of this step is to pump the water of the tank into the housing.
- When the coffee indicator light turns blue, you should press down the coffee pump button and hot water will flow out.
- When the water has flown for 20 seconds, press the coffee pump button again. Preheating is finished.

Making espresso

- Remove the funnel by turning it clockwise.
- Select the desired filter and fit into the filter holder. Use the smaller filter for making one cup of coffee and the larger filter for 2 cups.
- Add the coffee using the measuring spoon provided one full spoon per cup, level the surface then lightly press with the tamper of the measuring spoon, wipe off any coffee around the rim. When buying ground coffee make sure it is suitable for espresso machines. Never press the coffee too firmly as the coffee will come out slowly and the cream will be of a dark colour, however, if it is pressed too lightly, the coffee will come out too fast and the cream will be a light colour.
- Attach the filter holder into the appliance, turn it to the right to lock into position. Pour out the hot water in the cup that you used for preheating. Ensure the on/off switch is on, the blue lamp will be illuminated. Press the coffee pump button to start brewing.
- When you've enough coffee, not too much otherwise it will be too weak (optimum dosage is 30ml per cup) manually press the coffee pump button again. If you are not making any more coffee, press the on/off switch to turn off the appliance.
- Remove the filter holder by turning to the left. There will be water on the filter when you remove it, this is normal.
- To remove the used coffee from the filter holder, please lift the plastic pressing block to press the edge of filter, then tip the filter holder upside down and tap out the grounds.

Note: During operation, it is normal that the ready indicator is likely to extinguish, it only means that the heater is heating up to keep the temperature at the standard range..

Important: Do not leave the coffee maker unattended during brewing, it sometimes requires manual operation.

Frothing milk for cappuccino

- Prepare the espresso as previously described.
- Make sure there is water in the tank.
- Press down the Steam button, wait until the blue indicator stops flashing, this indicates that the boiler has reached the correct temperature.
- Partly fill a jug with milk – the milk may increase up to three times in volume so select a suitably sized jug. Cold semi skimmed milk gives the best results.
- In order to get the best result, it is recommended to release some steam before putting the nozzle in the milk. Turn the steam control knob to the left and hold it for 15 seconds, then turn it back to the 'I' position.
- Position the jug under the steam nozzle.
- Place the nozzle into the milk about 20mm deep and turn the steam control knob in an anticlockwise direction, the milk will begin to increase in volume and appear frothy. When the volume of the milk has doubled, fully immerse the nozzle and continue heating the milk. Once the desired temperature is reached (60°C is optimum), stop the steam by turning the steam function knob clockwise.
- Turn the control knob to the 'I' position and press the on/off switch to cut the power source off.

Note: Never turn the steam control button rapidly, as the steam will accumulate rapidly in short time which may increase the potential of the risk of explosion.

Important: Never operate the steam nozzle for longer than 2 minutes at one time.

Important: Never allow the milk to boil as this will spoil the flavour of the coffee.

Important: To prepare more than one cup of cappuccino, first make all the espresso coffees, then at the end prepare the frothed milk for all the cappuccinos

Important: Clean the steam outlet with a wet sponge immediately after steaming stops, but be careful because the part may still be very hot.

Making hot water

- Push the on/off switch to the "I" position and the steam control knob to the "0" position. Turn the control knob to the heating up position. The blue lamp will start flashing, after a short while the blue light will stay illuminated to show that the device reached the right temperature.
- When the preheating is finished, the power indicator lights up solidly. Then press the steam switch twice in a row for 2 seconds, and the water

pump starts to pump water. Turn the knob to the "I" position and the steam control knob to the heating up position. The blue lamp will start flashing, after a short while the blue light will stay illuminated to show that the device reached the right temperature.

- Please refer to the operation described in the section of 'Make ESPRESSO' when need to adjust the working time for making hot water.
- Important:** In the beginning, the hot water can be sprayed from the steam pipe. Therefore, keep the steam nozzle close to the inside of the coffee cup and make sure that this water does not touch the skin as it may cause burns.

ENVIRONMENT



This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

Support

You can find all available information and spare parts at www.tristar.eu!

NL Gebruiksaanwijzing

VEILIGHEID

- Als u de veiligheidsinstructies negeert, kan de fabrikant niet verantwoordelijk worden gehouden voor de mogelijke schade.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhoudsmonteur van de fabrikant of door personen met een soortgelijke kwalificatie om gevaar te voorkomen.

- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken en zorg dat het snoer niet in de war kan raken.
- Het apparaat moet op een stabiele, vlakke ondergrond worden geplaatst.
- De gebruiker mag het apparaat niet onbeheerd achterlaten terwijl het op de voeding is aangesloten.
- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Laat reiniging en onderhoud niet door kinderen uitvoeren, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.



- Het oppervlak wordt heet tijdens gebruik.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik, zoals:
 - Personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen.
 - Door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen.
 - Bed&Breakfast-type omgevingen.
 - Boerderijen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen.
- Om (veel) lekkage te voorkomen adviseren we om de zuiger te verwijderen nadat het brouwen klaar is.



The Green Dot is het geregistreerde handelsmerk van Der Grüne Punkt - Duales System Deutschland GmbH en is een wereldwijd beschermd handelsmerk. Het logo mag uitsluitend worden gebruikt door klanten van DSD GmbH die in het bezit zijn van een geldig handelsmerkgebruikscontract of door aangewezen afvalverwerkingsbedrijven binnen de Bondsrepubliek Duitsland. Dit geldt ook voor de reproductie van het logo door derden in een woordenboek, een encyclopedie of een elektronische databank met een naslagwerk.



Dit product voldoet aan de conformiteitseisen van de toepasselijke Europese verordeningen of richtlijnen.



Dit symbool wordt gebruikt voor het markeren van materialen die bestemd zijn om in aanraking te komen met voedsel in de Europese Unie, zoals gedefinieerd in verordening (EC) nr. 1935/2004.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar, binnen de grenzen van de uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Verwijder het gescheiden, volgens de geïllustreerde verpakkingssymbolen, voor een betere afvalverwerking. Het Triman-logo is alleen in Frankrijk geldig.



Het universele recyclingsymbool, -logo of -pictogram is een internationaal erkend symbool dat wordt gebruikt om recyclebare materialen aan te duiden. Het recyclingsymbool behoort tot het publieke domein en is geen handelsmerk.



Afgedankte elektrische producten mogen niet samen met huishoudelijk vuil worden weggegooid. Gelieve te laten recylen bij de daartoe aangewezen faciliteiten. Neem contact op met uw gemeente of plaatselijke winkel voor advies over recycling.



Gescheiden inzameling / Controleer uw gemeentelijke richtlijnen.

Reiniging en onderhoud

- Dompel nooit het snoer, de stekker of het apparaat zelf onder in water of enige andere vloeistof.
- Haal voor het reinigen altijd de stekker van de machine uit het stopcontact en zorg dat de machine is afgekoeld.
- U kunt alle niet-elektrische onderdelen in een warm sopje afwassen. Droog ze zorgvuldig voordat u de machine weer gaat gebruiken. Deze onderdelen zijn niet geschikt voor de vaatwasser. Gebruik nooit schurende reinigingsmiddelen.
- Spuitsmond voor stoom/heet water**
- Trek de rubberen buis omlaag en spoel deze grondig door. Controleer of het gatje in de spuitmond niet is verstopt. Maak het gatje indien nodig met een pen open.

Boileruitlaat

Voer minstens twee keer per jaar de volgende procedure uit:

- Veeg koffiedrab weg uit het uitlooppgebied.
- Reinig de boiler met een vochtige doek.
- Maak de verwijderde uitloop grondig schoon in heet water met zeep met een borstel, spoel goed af, zorg dat de gaten niet verstopt zijn en gebruik zo nodig een speld om schoon te maken.
- Ontkalken**
- Het apparaat moet elke maand ontkalkt worden, anders wordt de koffiesmaak slecht en kan de kalkaanslag in het apparaat permanente en onherstelbare schade aan het apparaat veroorzaken.

Opmerking: Gebruik geen ontkalkingsmiddel op basis van citroenzuur om het Nespresso-koffiezetapparaat te ontkalken. Let op: Als je ontkalker in vaste vorm gebruikt, moet je ervoor zorgen dat de ontkalker volledig oplost in koud water voordat je het in het waterreservoir giet. Gebruik nooit een ontkalker op basis van minerale zuren zoals zwavelzuur, zoutzuur, zwavelzuur en azijnzuur (bv. azijn). Deze ontkalkers kunnen je machine beschadigen.

- Meng voldoende ontkalkingsmiddel volgens de instructies met koud water in een maatbeker. Vul het waterreservoir tot het maximumniveau met de bereide ontkalkingsoplossing. Plaats vervolgens het waterreservoir terug in de machine.
- Controleer of de filterhouder niet is geplaatst en plaats een kom met een inhoud van minimaal 1500 ml onder de boileruitlaat om de ontkalkingsoplossing op te vangen.
- Druk op de aan/uit-knop en wacht tot het lampje stopt met knipperen.
- Druk op de koffiefunctiekноп en laat de oplossing half uit de machine lopen. Zet vervolgens de koffiefunctiekноп en de aan/uit-knop in de uit-stand om de waterstroom te stoppen.
- Laat de machine 15 minuten rusten. Druk daarna op de aan/uit-knop en de koffiefunctiekноп tot het waterreservoir leeg is. Spoel het reservoir grondig uit.
- Vul het waterreservoir weer met schoon, koud water tot het maximumniveau en herhaal stappen 2 t/m 5 tweemaal zonder pauze om het apparaat door te spoelen.

Let op: Spoel de machine altijd door minstens twee volle watertanks leeg te laten lopen.

ONDERDELENBESCHRIJVING

1. Aan/uit-schakelaar + indicatielampje	7. Lekplaat
2. Koffiepompchakelaar + indicatielampje	8. Lekbak
3. Stoomschakelaar + indicatielampje	9. Filter
4. Stoomregelknop	10. Trechter
5. Stoompijp	11. Maatlepel met tamper
6. Watertank	

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Haal het apparaat en de accessoires uit de doos. Verwijder de stickers, de beschermfolie of het plastic van het apparaat.
- Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond. Zorg voor minimaal 10 cm vrije ruimte rondom het apparaat. Dit apparaat is niet geschikt voor inbouw of gebruik buitenshuis.
- Spoel het apparaat door met schoon water door de volgende stappen te volgen:

- Zorg ervoor dat alle knoppen in de uit-stand staan en dat de stoomwaterknop gesloten is (met de klok mee draaien).
- Verwijder het waterreservoir en vul het tot de MAX-aanduiding met koud water. Het wordt aanbevolen om gefilterd water te gebruiken, omdat dit betere koffie oplevert en kalkaanslag vermindert. Gebruik nooit bruisend water.
- Plaats het reservoir op de juiste plek terug en oefen zo nodig lichte druk uit om ervoor te zorgen dat het ventiel onderaan het reservoir aansluit op de watertoevoer van het apparaat. Het is normaal dat er water in het compartiment onder het reservoir blijft staan. Dit kunt u verwijderen met een spons.
- Plaats het filter in de trechter (doe geen koffiopoeder in het filter). Lijn de inkeping van het filter uit met de groef in de filterdrager. Draai het filter naar links of rechts om het vast te zetten.
- Bevestig de trechter aan het koffiezetapparaat door het engingszins naar links te houden (zie afbeelding 1). Draai het vervolgens tegen de klok in tot het goed vastzit (zie afbeelding 2 en 3).
- Plaats een kan. Zorg ervoor dat de stoomregelknop in de stand / staat.
- Sluit het apparaat aan op een voedingsbron en druk op de aan/uit-schakelaar om het apparaat in te schakelen. Het rode indicatorlampje gaat branden.
- Druk de koffiepompchakelaar in. Er wordt nu water gepompt. Wanneer het water naar buiten stroomt, sluit u de pomp door opnieuw op dezelfde knop te drukken.
- Zorg ervoor dat de stoomschakelaar niet wordt ingedrukt en wacht even. Het apparaat wordt voorverwarmd. Als het groene lampje gaat branden, is het voorverwarmen voltooid.
- Druk de koffiepompchakelaar opnieuw in. Het water begint nu te stromen.

- Nadat het water ongeveer 1 minuut heeft gestroomd, druk u opnieuw op de pompschakelaar om te stoppen.



Belangrijk: U kunt geen espresso maken als u de machine niet eerst heeft doorgespoeld. Door het spoelen vult de boiler zich met water. Spoel als u de machine aan paar dagen niet heeft gebruikt deze met schoon water voordat u de machine weer gaat gebruiken.

- Let op: Wanneer het apparaat voor de eerste keer het water pompt, is er mogelijk een geluid hoorbaar. Dit is normaal, het is het verwijderen van lucht in het apparaat. Het geluid stopt na 20 seconden.

GEBRUIK

Voorverwarmen

- Om een kop goede koffie te zetten, is het aan te raden om het apparaat voor te verwarmen voordat je koffie zet, inclusief de trechter en het kopje, zodat de smaak van de koffie niet wordt beïnvloed door koude onderdelen.
- Vul de watertank, het waterniveau moet tussen 'MAX' en 'MIN' staan.
- Plaats het filter in de trechter en bevestig de trechter aan het koffiezetapparaat (zie hoofdstuk 'Voor het eerste gebruik', Fig 1, 2 en 3).
- Plaats een espressokopje onder de trechter.
- Sluit het apparaat aan op de stroombron. Zorg ervoor dat de stoomknop op 'I' staat.
- Druk op de aan/uit-schakelaar om het apparaat in te schakelen, het blauwe aan/uit-lampje gaat branden.
- Druk op de knop van de koffiepomp. Als er water uit stroomt, druk je meteen weer op de knop. Het doel van deze stap is om het water van de tank in de behuizing te pompen.
- Als het koffie-indicatielampje blauw wordt, druk je op de koffiepompknop en stroomt er heet water uit.
- Druk opnieuw op de koffiepompknop als het water 20 seconden heeft gestroomd Het voorverwarmen is klaar.

Espresso maken

- Verwijder de trechter door hem met de klok mee te draaien.
- Selecteer het gewenste filter en plaats het in de filterhouder. Gebruik de kleinere filter voor het zetten van één kopje koffie en de grotere filter voor 2 kopjes.
- Gebruik het meegeleverde maatschepje om de koffie toe te voegen, een volle lepel per kopje. Maak daarna het oppervlak vlak en druk lichtjes aan met de tamper van het maatschepje, veeg de koffie rond de rand weg. Als je gemalen koffie koopt, let er dan op dat deze geschikt is voor espressomachines. Druk de koffie nooit te stevig aan, want dan komt de koffie er langzaam uit en heeft de room een donkere kleur. Als de koffie echter te licht wordt aangedrukt, komt de koffie er te snel uit en heeft de room een lichte kleur.
- Bevestig de filterhouder in het apparaat en draai hem naar rechts om hem te vergrendelen. Giet het hete water uit de beker die je hebt gebruikt voor het voorverwarmen. Zorg ervoor dat de aan/uit-schakelaar aan staat, het blauwe gaat branden. Druk op de koffiepompknop om het koffiezetten te starten.
- Wanneer je genoeg koffie hebt, niet te veel anders wordt het te slap (optimale dosering is 30ml per kopje) druk je handmatig weer op de koffiepompknop. Als je geen koffie meer zet, druk dan op de aan/uit-schakelaar om het apparaat uit te zetten.
- Verwijder de filterhouder door naar links te draaien. Er zal water op het filter liggen wanneer je het verwijdt, dit is normaal.
- Om de gebruikte koffie uit de filterhouder te halen, til je het plastic aandrukblokje op om op de rand van het filter te drukken. Kantel de filterhouder vervolgens ondersteboven en tik de koffiedrab eruit.
- Opmerking:** Tijdens gebruik is het normaal dat de klaar-indicator uitgaat. Dit betekent alleen dat het apparaat wordt opgewarmd om de temperatuur op een optimaal niveau te houden.

Belangrijk: Laat het koffiezetapparaat niet onbeheerd achter tijdens het koffiezetten, het vergt soms handmatige bediening.

Melk opschuimen voor cappuccino

- Bereid de espresso zoals eerder beschreven.
- Zorg ervoor dat er water in het reservoir zit.
- Druk de stoomknop in en wacht tot de blauwe indicator stopt met knipperen, dit geeft aan dat de ketel de juiste temperatuur heeft bereikt.
- Vul een kannetje gedeeltelijk met melk - het volume van de melk kan tot drie keer zo groot worden, dus kies een kannetje van geschikte grootte. Koude halfvolle melk geeft de beste resultaten.
- Voor het beste resultaat is het aan te raden om wat stoom af te blazen voordat je het pipje in de melk steekt. Draai de stoomregelknop naar links en houd deze 15 seconden ingedrukt, draai de knop dan terug naar de 'I' positie.
- Plaats de kan onder het stoompijpje.
- Plaats het pipje ongeveer 20 mm diep in de melk en draai de stoomregelknop tegen de klok in. De melk zal in volume toenemen en schuimig lijken. Wanneer het volume van de melk verdubbeld is, dompel je het pipje volledig onder en verwarm je de melk verder. Zodra de gewenste temperatuur is bereikt (60□ is optimaal), stop je de stoom door de stoomfunctieknop rechtsonm te draaien.
- Draai de regelknop naar de 'I' positie en druk op de aan/uit schakelaar om de stroombron uit te schakelen.

Let op: Draai nooit snel aan de stoomregelknop, omdat de stoom zich dan in korte tijd snel zal ophopen, wat het risico van een explosie kan vergroten.

Belangrijk: Gebruik het stoompijpje nooit langer dan 2 minuten zonder onderbreking.

Belangrijk: Laat de melk nooit koken; dit bederft de smaak van de koffie.
Belangrijk: Maak bij het bereiden van meer dan één kop cappuccino eerst alle espresso's en bereid hierna de opgeschuimde melk voor alle cappuccino's.

- **Belangrijk:** Reinig de stoomuitlaat onmiddellijk na het stoppen met stomen, maar wees voorzichtig, want het onderdeel kan nog steeds erg heet zijn.

Warm water maken

- Zet de aan/uit-schakelaar in stand "I" en de stoomregelknop in stand "0". Draai de regelknop naar de opwarmpositie. Het blauwe lampje begint te knipperen, na korte tijd blijft het blauwe lampje constant branden om aan te geven dat het apparaat de juiste temperatuur heeft bereikt.
- Als het voorverwarmen klaar is, gaat het aan/uit-lampje continu branden. Druk vervolgens 2 seconden achter elkaar op de stoomschakelaar en de

waterpomp begint water te pompen. Draai de knop naar en dan stroomt er heet water uit de stoompijp. Om het maken van heet water te stoppen, druk je nogmaals op de stoomschakelaar of druk je nogmaals op de koffieschakelaar. Heet water wordt gebruikt om kopjes op te warmen, thee te zetten of het apparaat af te koelen.

- Raadpleeg de bediening beschreven in het gedeelte "ESPRESSO maken" als je de werktijd voor het maken van heet water wilt aanpassen.
- **Belangrijk:** In het begin kan er heet water uit de stoompijp worden gespreoid. Houd het stoommondstuk daarom dicht bij de binnenkant van de koffiekop en zorg ervoor dat dit water de huid niet raakt, omdat dit brandwonden kan veroorzaken.

MILIEU

Dit apparaat mag aan het einde van de levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar moet bij een speciaal inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten worden aangebonden. Het symbool op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking attendeert u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recylen van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het inzamelpunt.

Support

U kunt alle beschikbare informatie en reserveonderdelen vinden op www.tristar.eu/!

FR Manuel d'instructions

SÉCURITÉ

- Si vous ignorez les consignes de sécurité, le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que celui-ci ne s'enroule pas.
- L'appareil doit être posé sur une surface stable et nivelée.
- L'utilisateur ne doit pas laisser l'appareil sans surveillance tant qu'il est branché sur l'alimentation électrique.
- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel ou mental voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont sous surveillance.



- La surface est susceptible de devenir chaude pendant l'utilisation.
- Afin de vous éviter un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.
- Cet appareil est destiné à une utilisation domestique et aux applications similaires, notamment :
 - Coin cuisine des commerces, bureaux et autres environnements de travail.
 - Hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel.
 - Environnements de type chambre d'hôtes.
 - Fermes.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- Pour éviter les fuites, nous conseillons de retirer le piston après la fin du brassage.



Le Point vert est une marque déposée de Der Grüne Punkt - Duales System Deutschland GmbH et est une marque déposée dans le monde entier. Le logo ne peut être utilisé que par des clients de DSD GmbH titulaires d'une licence valide d'utilisation de la marque ou par des entreprises engagées dans la gestion des déchets en République Fédérale Allemande. Cela s'applique également à la reproduction du logo par des tiers dans un dictionnaire, une encyclopédie ou une base de données électronique contenant un manuel de référence.



Ce produit est conforme aux exigences de conformité des règlements ou directives européens en vigueur.



Ce symbole est utilisé pour le marquage des matériaux destinés à entrer en contact avec les aliments dans l'Union Européenne, tel que défini dans le règlement (CE) n° 1935/2004.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, sous réserve de la responsabilité étendue du fabricant. Par souci de bon traitement des déchets, mettez-le au rebut séparément, en suivant les symboles d'emballage illustrés. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Le symbole, le logo ou l'icône universel de recyclage est un symbole internationalement reconnu utilisé pour désigner les matériaux recyclables. Le symbole du recyclage relève du domaine public et n'est pas une marque déposée.



Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez recycler là où les installations sont disponibles. Vérifiez auprès des autorités locales ou du magasin le plus proche pour obtenir des conseils sur le recyclage.



Collecte séparée / Vérifiez les directives de votre municipalité locale.

Nettoyage et entretien

- N'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil lui-même dans de l'eau ou dans d'autres liquides.
- Débranchez toujours la machine et assurez-vous qu'elle a suffisamment refroidi avant son nettoyage.
- Toutes les pièces non électriques sont lavables à l'eau chaude savonneuse. Séchez-les complètement avant de les réutiliser. Ces pièces ne se lavent pas au lave-vaisselle. N'utilisez jamais de détergent abrasif.
- Buse de vapeur /eau chaude**
- Tirez le tube caoutchouc vers le bas puis lavez-le soigneusement. Assurez-vous que l'orifice dans la buse n'est pas bouché. Si nécessaire, débouchez-le avec une épingle.

Sortie de bouilloire

Au moins deux fois par an, veillez à effectuer la procédure suivante :

- Essayez le marc de café dans la partie de sortie.
- Nettoyez la partie de la bouilloire avec un chiffon humide.
- Retirez et nettoyez soigneusement la pièce de sortie dans de l'eau chaude savonneuse à l'aide d'une brosse, rincez abondamment, assurez-vous que les trous ne sont pas obstrués et, si nécessaire, utilisez une épingle pour les nettoyer.

Détartrage

- L'appareil doit être détartré tous les mois pour assurer le bon goût du café. De plus, le tartre qui se dépose à l'intérieur peut causer des dommages permanents et irréparables à la machine.

Remarque : Veuillez utiliser un détartrant à agrumes pour détartrer la machine Nespresso.

Remarque : Si vous utilisez un détartrant solide, assurez-vous qu'il se dissout complètement dans l'eau froide avant de le verser dans le réservoir d'eau. Ne jamais utiliser de détartrant à base d'acides minéraux tels que l'acide sulfurique, l'acide chlorhydrique et l'acide acétique (par exemple le vinaigre). Ces détartrants peuvent endommager votre machine.

- Mélangez le détartrant adapté avec de l'eau froide dans un verre doseur, selon ses instructions. Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau Max avec la solution de détartrage préparée. Remplacez ensuite le réservoir d'eau dans la machine.
- Assurez-vous que le porte-filtre n'est pas fixé et placez une carafe d'une contenance d'au moins 1500 ml sous la sortie de bouilloire afin de recueillir la solution de détartrant.
- Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt et attendez que le voyant arrête de clignoter.
- Appuyez sur le bouton de fonction de café et laissez la moitié de la solution s'écouler. Ensuite, appuyez sur le bouton de fonction de café et positionnez le bouton Marche/Arrêt sur arrêt pour interrompre l'écoulement.
- Laissez la machine reposer pendant 15 minutes, puis appuyez sur le bouton Marche/Arrêt et le bouton de préparation du café jusqu'à vider le réservoir d'eau. Rincez-le soigneusement.
- Remplissez à nouveau le réservoir d'eau claire froide jusqu'au niveau Max et répétez les étapes 2 à 5 sans arrêt pour rincer l'appareil deux fois.

Remarque : Rincez toujours la machine en la laissant se vider d'au moins deux réservoirs d'eau pleins.

DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Bouton marche/arrêt et voyant lumineux	7. Plaque d'égouttage
2. Interrupteur de la pompe à café et voyant lumineux	8. Bac récepteur
3. Bouton vapeur et voyant lumineux	9. Filtre
4. Bouton de réglage de vapeur	10. Entonnoir
5. Tuyau de vapeur	11. Cuillère doseuse avec tasseur
6. Réservoir d'eau	

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Retirez l'appareil et les accessoires du carton. Retirer les autocollants, le film ou le plastique protégeant de l'appareil.
- Mettez l'appareil sur une surface stable plate et assurez un dégagement tout autour de l'appareil d'au moins 10 cm. Cet appareil ne convient pas à une installation dans une armoire ou à un usage à l'extérieur.
- Purgez l'appareil à l'eau claire en procédant comme suit :
 - Assurez-vous que tous les boutons sont en position Arrêt et que le bouton de commande de la vapeur est fermé (tourné vers la droite).
 - Tirez le réservoir d'eau hors de l'appareil et remplissez-le d'eau froide jusqu'à la marque MAX. Nous recommandons d'utiliser de l'eau filtrée, car cela produit un meilleur café et réduit la formation de tartre. N'utilisez jamais d'eau pétillante.
 - Réinstallez correctement le réservoir, en appuyant légèrement si nécessaire pour veiller à ce que la valve au fond du réservoir soit bien connectée à l'entrée d'eau de l'appareil. Il est normal qu'il reste de l'eau dans le compartiment sous le réservoir. Vous pouvez l'essuyer avec une éponge.

- Placez le filtre dans l'entonnoir (sans café moulu dans le filtre). Assurez-vous d'aligner l'encoche du filtre sur la rainure à l'intérieur du porte-filtre. Tournez le filtre vers la gauche ou la droite pour le verrouiller dans la bonne position.
- Insérez l'entonnoir sur la cafetière en le tenant légèrement vers la gauche (voir la Fig. 1), puis tournez dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'il soit fermement fixé (voir les Fig. 2 et 3).
- Placez un récipient. Assurez-vous que le bouton de commande de la vapeur est sur la position « / ».
- Branchez l'appareil et appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour allumer l'appareil. Le témoin lumineux rouge s'allume.
- Appuyez sur le bouton de préparation du café ; l'appareil commence à pomper l'eau. Lorsque de l'eau commence à couler, fermez la pompe en appuyant à nouveau sur le même bouton.
- Assurez-vous que le bouton de vapeur n'est pas enfoncé et attendez un instant ; l'appareil commence le préchauffage jusqu'à ce que le voyant vert s'allume, ce qui indique que le préchauffage est terminé.
- Appuyez à nouveau sur le bouton de préparation du café et de l'eau commence à couler.
- Après que de l'eau s'est écoulée pendant environ 1 minute, appuyez à nouveau sur le bouton pour arrêter.



Important : Vous ne pouvez pas préparer un espresso si vous n'avez pas d'abord rincé la machine. Le cycle de rinçage remplit la bouilloire d'eau. Si vous n'avez pas utilisé la machine pendant quelques jours, vous devez la rincer à l'eau claire avant de la remettre en usage.

- Remarque : Lorsque l'appareil pompe l'eau pour la première fois, un son peut être audible. C'est normal ; l'air est purgé de l'appareil. Le son s'arrête après environ 20 secondes.

UTILISATION

Préchauffage

Pour préparer un bon café, il est recommandé de préchauffer l'appareil avant de préparer le café, y compris l'entonnoir et la tasse, afin que la saveur du café ne soit pas influencée par les parties froides.

- Remplissez le réservoir d'eau. Le niveau d'eau doit se situer entre "MAX" "MIN".
- Placez le filtre dans l'entonnoir et fixez l'entonnoir à la cafetière (voir chapitre 'Avant la première utilisation', illustrations 1, 2 et 3).
- Placer une tasse à espresso sous l'entonnoir.
- Branchez l'appareil à la source d'alimentation. Assurez-vous que le bouton de vapeur se trouve sur "I".
- Appuyez sur le bouton « ON/OFF » pour allumer l'appareil, le voyant lumineux bleu s'allume.
- Appuyez sur le bouton de la pompe à café ; dès que l'eau s'écoule, appuyez de nouveau sur le bouton. Cette étape a pour but de pomper l'eau du réservoir dans le boiler.
- Lorsque le voyant lumineux du café est bleu, vous devez appuyer sur le bouton de la pompe à café pour que l'eau chaude s'écoule.
- Lorsque l'eau a coulé pendant 20 secondes, appuyez à nouveau sur le bouton de la pompe à café. Le préchauffage est terminé.

Préparation d'un espresso

- Retirez l'entonnoir en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Sélectionnez le filtre souhaité et insérez-le dans le porte-filtre. Utilisez le petit filtre pour préparer une tasse de café et le grand filtre pour 2 tasses.

• Ajoutez le café à l'aide de la cuillère doseuse, à raison d'une cuillère pleine par tasse, égalisez la surface puis pressez légèrement avec le tasseur de la cuillère doseuse, essayez le café autour du bord. Lorsque vous achetez du café moulu, assurez-vous qu'il convient aux machines à espresso. Ne touchez jamais trop fort le café, car il sortirait lentement et la crème sera de couleur foncée. En revanche, si vous le pressez trop légèrement, le café sortirait trop vite et la crème sera de couleur claire.

- Fixez le porte-filtre dans l'appareil, tournez-le vers la droite pour le verrouiller en position. Versez l'eau chaude dans la tasse que vous avez utilisée pour le préchauffage. Assurez-vous que le bouton marche/arrêt est activé ; le voyant bleu doit être allumé. Appuyez sur le bouton de la pompe à café pour lancer la préparation.
- Lorsque vous avez assez de café, pas trop sinon il sera trop fade (le dosage optimal est de 30 ml par tasse), appuyez à nouveau manuellement sur le bouton de la pompe à café. Si vous ne faites plus de café, appuyez sur le bouton marche/arrêt pour éteindre l'appareil.
- Retirez le porte-filtre en le tournant vers la gauche. La présence d'eau sur le filtre, lorsque vous le retirez, est tout à fait normale.
- Pour retirer le café usagé du porte-filtre, soulevez le bloc de pression en plastique pour appuyer sur le bord du filtre, puis renversez le porte-filtre et faites sortir le marc en tapotant.

Remarque : Pendant la préparation du café, il est normal que l'indicateur « Prêt » puisse s'éteindre. Cela signifie seulement que le chauffage fonctionne pour maintenir la température dans la plage standard.

- Important :** Ne laissez pas la cafetière sans surveillance durant le brassage. Elle nécessite parfois une intervention manuelle.

Faire mousser le lait pour le cappuccino

- Préparez l'expresso comme décrit précédemment.
- Assurez-vous qu'il y a de l'eau dans le réservoir.
- Appuyez sur le bouton de vapeur, attendez que l'indicateur bleu cesse de clignoter, ce qui indique que la bouilloire a atteint la bonne température.
- Remplissez partiellement un pichet de lait. Le lait peut augmenter jusqu'à trois fois en volume, choisissez donc un pichet de taille appropriée. Le lait froid demi-écrémé donne les meilleurs résultats.
- Afin d'obtenir le meilleur résultat, il est recommandé de laisser échapper un peu de vapeur avant de mettre la buse dans le lait. Tournez le bouton de réglage de la vapeur vers la gauche et maintenez-le pendant 15 secondes, puis ramenez-le en position "I".
- Placez le pichet sous la buse de vapeur.
- Placez la buse dans le lait à une profondeur d'environ 20 mm et tournez le bouton de réglage de la vapeur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre ; le lait commence à augmenter de volume et à devenir mousseux. Lorsque le volume du lait a doublé, immergez complètement la buse et continuez à chauffer le lait. Une fois la température souhaitée atteinte (60° ; est optimale), arrêtez la vapeur en tournant le bouton de fonction vapeur dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Tournez le bouton de commande en position "I" et appuyez sur le bouton marche/arrêt pour couper la source d'alimentation.

Remarque : Ne toumez jamais le bouton de réglage de la vapeur rapidement, car la vapeur pourrait alors s'accumuler rapidement, ce qui peut augmenter le risque d'explosion.

Important : N'utilisez jamais la buse à vapeur pendant plus de deux minutes à la fois.

Important : Ne portez jamais le lait à ébullition, car cela gâcher la goût du café.

Important : Pour préparer plusieurs tasses de cappuccino, préparez d'abord tous les cafés expresso puis préparez le lait mousseux pour tous les cappuccinos.

• **Important :** Nettoyez la sortie de vapeur avec une éponge humide immédiatement dès que l'écoulement cesse. Attention : la pièce peut encore être très chaude.

Préparer de l'eau chaude

- Poussez le bouton marche/arrêt sur la position "I" et le bouton de réglage de la vapeur sur la position "0". Tourner le bouton de commande en position de chauffage. Le voyant bleu commence à clignoter. Après un cet instant, le voyant bleu reste allumé pour indiquer que l'appareil a atteint la bonne température.
- Lorsque le préchauffage est terminé, le voyant d'alimentation s'allume d'une lumière fixe. Appuyez ensuite deux fois de suite sur le bouton vapeur pendant 2 secondes pour que la pompe à eau commence à



pomper de l'eau. Tournez le bouton sur la position "I" et le bouton de chauffage sur la position "0". Pour arrêter la préparation d'eau chaude, appuyez à nouveau sur le bouton vapeur ou sur le bouton café. L'eau chaude est utilisée pour réchauffer une tasse, faire du thé ou refroidir l'appareil.

- Veuillez vous référer à l'opération décrite dans la section "Préparation d'un EXPRESSO" lorsque vous devez ajuster le temps de préparation d'eau chaude.

• **Important :** Au début, le tuyau de vapeur peut pulvériser de l'eau chaude. De ce fait, maintenez la buse de vapeur à proximité de l'intérieur de la tasse de café et assurez-vous que l'eau ne touche pas la peau car des brûlures sont possibles.

ENVIRONNEMENT



Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie, il doit être remis à un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.

Support

Vous retrouvez toutes les informations et pièces de rechange sur www.tristar.eu !

DE Bedienungsanleitung

SICHERHEIT

- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel, und stellen Sie sicher, dass sich das Kabel nicht verwickeln kann.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche platziert werden.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt sein, wenn es eingesteckt ist.
- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltsgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.



- Die Oberfläche kann während des Betriebs heiß werden.
- Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
 - In Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen.
 - Von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen.
 - In Frühstückspensionen.
 - In Gutshäusern.

- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Um (starkes) Auslaufen zu vermeiden, empfehlen wir, den Kolben nach Beendigung des Brühvorgangs zu entfernen.



Der Grüne Punkt ist das eingetragene Markenzeichen der „Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH“ und ist weltweit als Marke geschützt. Das Logo darf nur von Kunden der DSD GmbH, welche über einen gültigen Markennutzungsvertrag verfügen, oder von beauftragten Entsorgungsunternehmen innerhalb der Bundesrepublik Deutschland genutzt werden. Dies gilt auch für die Darstellung des Logos durch Dritte in einem Wörterbuch, einer Enzyklopädie oder einer elektronischen Datenbank, welche ein Nachschlagewerk enthält.



Dieses Produkt erfüllt die Konformitätsanforderungen der geltenden europäischen Verordnungen oder Richtlinien.



Dieses Symbol wird zur Kennzeichnung von Materialien verwendet, die dazu bestimmt sind, in der Europäischen Union mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen, wie in der Verordnung (EU) Nr. 1935/2004 definiert.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar und unterliegen der erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie es separat und folgen Sie den auf der Verpackung abgebildeten Symbolen für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo ist nur in Frankreich gültig.



Das universelle Recycling-Symbol, -Logo oder -Zeichen ist ein international anerkanntes Symbol zur Kennzeichnung von recycelbaren Materialien. Das Recycling-Symbol ist gemeinfrei und kein Markenzeichen.



Elektro-Altergeräte sollten nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln Sie diese nur in den dafür vorgesehenen Einrichtungen. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Behörde oder Ihrem örtlichen Händler nach Recyclingmöglichkeiten.



Getrennte Sammlung/ Prüfen Sie die lokalen Richtlinien in Ihrer Gemeinde.

Reinigung und Pflege

- Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät selbst niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Ziehen Sie stets den Gerätestecker aus der Steckdose und stellen Sie sicher, dass sich das Gerät abgekühlt hat, bevor Sie es reinigen.
- Alle nicht-elektrischen Teile können in warmem Seifenwasser gereinigt werden. Trocknen Sie diese vor der Wiederverwendung vollständig ab. Diese Teile sind nicht geschirrspülmaschinengeeignet. Verwenden Sie niemals Scheuermittel.
- Dampf-/Heißwasserdisue**
- Ziehen Sie den Gummischlauch nach unten heraus und was



CM-2278

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIZIONE DELLE PIZZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SÚČASTÍ



- Füllen Sie den Wassertank erneut bis zur Max-Wasserstandmarke mit kaltem frischem Wasser und wiederholen Sie die Schritte 2 bis 5 ohne Unterbrechung, um das Gerät doppelt durchzuspülen.

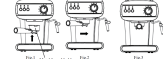
Hinweis: Spülen Sie die Maschine immer, indem Sie sie mindestens zwei volle Wassertanks leeren lassen.

1. Ein-/Ausschalter + Kontrollleuchte	7. Tropfblech
2. Kaffeepumpenschalter + Kontrollleuchte	8. Tropfschale
3. Dampfschalter + Kontrollleuchte	9. Filter
4. Dampfgreglerknopf	10. Trichter
5. Dampfleitung	11. Messlöffel mit Stampfer
6. Wassertank	

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

- Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Verpackung. Entfernen Sie die Aufkleber, die Schutzfolie oder Plastik vom Gerät.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Fläche und halten Sie einen Abstand von mindestens 10 cm um das Gerät herum ein. Dieses Gerät ist nicht für den Anschluss oder die Verwendung in einem Schrank oder im Freien geeignet.
- Spülen Sie die Maschine unter Einhaltung folgender Schritte mit sauberem Wasser durch:
 - Stellen Sie sicher, dass sich alle Tasten in der Aus-Stellung befinden und dass der Dampfgregler durch Drehen im Uhrzeigersinn geschlossen wurde.
 - Ziehen Sie den Tank heraus und füllen Sie ihn bis zur Markierung MAX mit kaltem Wasser. Wir empfehlen gefiltertes Wasser, da es besseren Kaffee produziert und die Kalkbildung verringert; verwenden Sie niemals Sprudelwasser.
 - Bringen Sie den Tank wieder an und stellen Sie dabei sicher, dass er richtig platziert wurde. Üben Sie ggf. einen leichten Druck aus, um sicherzustellen, dass das Ventil unten im Tank mit dem Wassereinlass der Maschine Kontakt hat. Es ist normal, dass Wasser im Raum unter dem Tank verbleibt. Es kann mit einem Schwamm beseitigt werden.

- Setzen Sie den Filter in den Trichter ein (keine Kaffeepulver im Filter). Achten Sie darauf, dass die Kerbe am Filter mit der Nut im Porta-Filter ausgerichtet ist. Drehen Sie den Filter nach links oder rechts, um ihn zu verriegeln.
- Bringen Sie den Tank heraus und füllen Sie ihn bis zur Markierung MAX mit kaltem Wasser. Wir empfehlen gefiltertes Wasser, da es besseren Kaffee produziert und die Kalkbildung verringert; verwenden Sie niemals Sprudelwasser.
- Stellen Sie einen Becher darunter. Achten Sie darauf, dass sich der Dampfgregler in der Stellung „J“ befindet.
- Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an und schalten Sie es mit der Ein/Aus-Taste ein. Die rote Kontrollleuchte geht an.
- Drücken Sie auf die Kaffeefunktionstaste, damit Wasser gepumpt wird. Sobald Wasser herausfließt, schließen Sie die Pumpe wieder, indem Sie die Taste erneut betätigen.
- Achten Sie darauf, dass die Dampftaste nicht betätigt ist, und warten Sie einen Moment. Das Gerät wird nun so lange vorgeheizt, bis die grüne LED leuchtet.
- Drücken Sie die Kaffeefunktionstaste erneut, damit Wasser herausfließt.
- Nachdem das Wasser für ca. 1 Minute herausgeflossen ist, drücken Sie die Pumpentaste erneut, um den Vorgang zu stoppen.



Wichtig: Sie können keinen Espresso kochen, falls Sie die Maschine nicht zuerst ausgespült haben; durch den Spülzyklus wird der Boiler mit Wasser gefüllt. Falls Sie die Maschine einige Tage nicht verwendet haben, müssen Sie sie mit frischem Wasser durchspülen, bevor Sie sie wieder verwenden

- Hinweis:** Wenn das Gerät das Wasser zum ersten Mal pumpt, kann ein Geräusch zu hören sein, das ist normal, es entsteht durch die Entfernung von Luft aus dem Gerät. Der Ton verschwindet nach ca. 20 Sekunden.

GEBRAUCH

Vorheizen

- Um eine gute Tasse Kaffee zuzubereiten, sollten Sie das Gerät mitsamt Trichter und Tasse vorheizen, damit der Kaffeegeschmack nicht durch kalte Teile beeinträchtigt wird.
- Füllen Sie den Wassertank. Der Wasserstand sollte zwischen „MAX“ und „MIN“ liegen.
- Setzen Sie den Filter in den Trichter ein und befestigen Sie den Trichter an der Kaffeemaschine (siehe Kapitel „Vor der ersten Benutzung“, Abb. 1, 2 und 3).
- Stellen Sie eine espressotasse unter den Trichter.
- Schließen Sie das Gerät ans Netz an. Vergewissern Sie sich, dass der Dampfgreglerknopf auf „J“ steht.
- Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter, um das Gerät einzuschalten. Die blaue Kontrollleuchte leuchtet auf.
- Drücken Sie die Taste für die Kaffeepumpe, und wenn das Wasser ausläuft, drücken Sie sie sofort wieder. Der Sinn dieses Schrittes besteht darin, das Wasser aus dem Tank in das Gehäuse zu pumpen. Sobald die Kaffeekontrollleuchte blau leuchtet, drücken Sie die Kaffeepumpentaste, und heißes Wasser fließt aus.
- Wenn das Wasser 20 Sekunden lang gelaufen ist, drücken Sie erneut die Kaffeepumpentaste. Das Vorheizen ist beendet.

Espresso zubereiten

- Entfernen Sie den Trichter durch Drehen im Uhrzeigersinn.
- Wählen Sie den gewünschten Filter aus und setzen Sie ihn in den Filterhalter ein. Verwenden Sie den kleineren Filter für die Zubereitung einer Tasse Kaffee und den größeren Filter für zwei Tassen.
- Füllen Sie mit dem mitgelieferten Messlöffel einen vollen Löffel Kaffee pro Tasse ein, drücken Sie die Oberfläche flach und drücken Sie den Kaffee mit dem Stampfer des Messlöffels leicht fest. Wischen Sie den Kaffee am Rand ab. Achten Sie beim Kauf von gemahltem Kaffee darauf, dass er für espressomaschinen geeignet ist. Drücken Sie den Kaffee nie zu fest, da der Kaffee sonst langsam austritt und die Crema eine dunkle Farbe hat. Wenn Sie hingegen zu leicht drücken, tritt der Kaffee zu schnell aus und die Crema hat eine helle Farbe.
- Setzen Sie den Filterhalter in das Gerät ein und drehen Sie ihn nach rechts, bis er einrastet. Gießen Sie das heiße Wasser in die Tasse, die Sie zum Vorheizen verwendet haben. Vergewissern Sie sich, dass

- der Ein/Aus-Schalter eingeschaltet ist und die blaue Kontrollleuchte leuchtet. Drücken Sie die Kaffeepumpentaste, um den Brühvorgang zu starten.
- Wenn Sie genug Kaffee zubereitet haben (aber nicht zu viel, sonst wird er zu schwach – die optimale Dosierung beträgt 30 ml pro Tasse), drücken Sie mit der Hand erneut die Kaffeepumpentaste. Wenn Sie keinen Kaffee mehr zubereiten möchten, drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um das Gerät auszuschalten.
- Entfernen Sie den Filterhalter, indem Sie ihn nach links drehen. Wenn Sie den Filter herausnehmen, bleibt Wasser im Filter zurück, das ist normal.
- Um den gebrauchten Kaffee aus dem Filterhalter zu entfernen, heben Sie bitte den Kunststoff-Pressblock an, um auf den Rand des Filters Druck auszuüben, kippen Sie dann den Filterhalter auf den Kopf und klopfen Sie den Kaffeesatz heraus.
- Hinweis:** Während des Betriebs ist es normal, dass die rote LED erlischt. Dies bedeutet lediglich, dass die Heizvorrichtung die Temperatur auf dem Vorgabewert hält.
- Wichtig:** Lassen Sie die Kaffeemaschine während des Brühvorgangs nicht unbeaufsichtigt, sie muss manchmal manuell bedient werden.

Aufschäumen von Milch für Cappuccino

- Bereiten Sie den Espresso wie zuvor beschrieben zu.
- Vergewissern Sie sich, dass sich Wasser im Tank befindet.
- Drücken Sie die Dampftaste und warten Sie, bis die blaue Anzeige aufhört zu blinken; dies bedeutet, dass der Erhitzer die richtige Temperatur erreicht hat.
- Füllen Sie einen Krug teilweise mit Milch. Die Milch kann bis zum Dreifachen ihres Volumens hochsteigen, wählen Sie also einen entsprechend großen Krug. Kalte teilentrahmte Milch liefert die besten Ergebnisse.
- Um ein optimales Ergebnis zu erzielen, sollten Sie etwas Dampf ablassen, bevor Sie die Düse in die Milch stecken. Drehen Sie den Dampfgregler nach links und halten Sie ihn 15 Sekunden lang gedrückt, dann drehen Sie ihn zurück in die Position „J“.
- Stellen Sie den Krug unter die Dampfdüse.
- Stecken Sie die Düse etwa 20 mm tief in die Milch und drehen Sie den Dampfgregler gegen den Uhrzeigersinn, bis die Milch an Volumen zunimmt und aufschäumt. Wenn sich das Milchvolumen verdoppelt hat, tauchen Sie die Düse ganz ein und erhitzen Sie die Milch weiter. Sobald die gewünschte Temperatur erreicht ist (60 °C ist optimal), stoppen Sie den Dampf, indem Sie den Dampfgreglerknopf im Uhrzeigersinn drehen.
- Drehen Sie den Drehknopf in die Position „J“ und drücken Sie den Ein/ Aus-Schalter, um die Stromversorgung zu unterbrechen.
- Hinweis:** Drehen Sie den Dampfgregler niemals abrupt, da sich der Dampf in kurzer Zeit stark aufstaut, was die Explosionsgefahr erhöhen kann.
- Wichtig:** Benutzen Sie die Dampfdüse nie durchgehend länger als 2 Minuten.
- Wichtig:** Achten Sie darauf, dass die Milch nicht aufkocht, weil dies das Kaffeearoma verdirbt.
- Wichtig:** Um mehr als eine Tasse Cappuccino zuzubereiten, bereiten Sie zunächst alle Espresso-Kaffees zu und bereiten Sie dann zum Schluss die aufgeschäumte Milch für alle Cappuccinos zu.
- Wichtig:** Reinigen Sie den Dampfauslass sofort nach dem Dampfaustritt mit einem nassen Schwamm, aber seien Sie vorsichtig, da das Teil noch sehr heiß sein kann.

Warmwasserbereitung

- Schieben Sie den Ein/Aus-Schalter in die Position „1“ und den Dampfgregler in die Position „0“. Drehen Sie den Drehknopf in die Position „Aufheizen“. Die blaue Kontrollleuchte beginnt zu blinken, nach kurzer Zeit leuchtet die blaue Lampe kontinuierlich, um anzuzeigen, dass das Gerät die richtige Temperatur erreicht hat.
- Wenn das Vorheizen beendet ist, leuchtet die Betriebsanzeige kontinuierlich. Dann drücken Sie den Dampfschalter zweimal hintereinander 2 Sekunden lang, und die Wasserpumpe beginnt zu



- pumpen. Drehen Sie den Drehknopf auf „J“ und heißes Wasser fließt aus der Dampfleitung. Um die Zubereitung von heißem Wasser zu stoppen, drücken Sie erneut die Dampftaste oder die Kaffeetaste. Heißes Wasser wird zum Aufwärmen von Tassen, zur Zubereitung von Tee oder zum Abkühlen des Geräts verwendet.
- Bitte halten Sie sich an die im Abschnitt „ESPRESSO zubereiten“ beschriebene Vorgehensweise, wenn Sie die Dauer für die Zubereitung von heißem Wasser einstellen müssen.
- Wichtig:** Am Anfang kann das heiße Wasser aus der Dampfleitung gesprüht werden. Halten Sie deshalb die Dampfdüse nahe an der Innenseite der Kaffeetasse und achten Sie darauf, dass dieses Wasser die Haut nicht berührt, da es Verbrennungen verursachen kann.

UMWELT



Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recyceln von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. Die in diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

Support
Sämtliche verfügbaren Informationen und Ersatzteile finden Sie unter www.tristar.eu/!

ES Manual de instrucciones

SEGURIDAD

- Si ignora las instrucciones de seguridad, eximirá al fabricante de toda responsabilidad por posibles daños.
- Si el cable de alimentación está dañado, corresponde al fabricante, al representante o a una persona de cualificación similar su reemplazo para evitar peligros.
- Nunca mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que no se pueda enredar con el cable.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie estable y nivelada.
- El usuario no debe dejar el aparato sin supervisión mientras esté conectado a la red eléctrica.
- Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños menores de 8 años. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, si son supervisados o instruidos en el uso del aparato

de forma segura y entienden los riesgos implicados. Los niños no pueden jugar con el aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que tengan más de 8 años y cuenten con supervisión.



- La superficie puede calentarse durante el uso.
- Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en el agua o cualquier otro líquido.
- Este aparato se ha diseñado para el uso en el hogar y en aplicaciones similares, tales como:
 - Zonas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo.
 - Clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial.
 - Entornos de tipo casa de huéspedes.
 - Granjas.

- Los niños no pueden jugar con el aparato.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.
- Para evitar (muchas fugas) aconsejamos quitar el pistón después de terminar la mezcla.



The Green Dot es la marca registrada de Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH y está protegida como marca comercial en todo el mundo. El logotipo solo puede usarse por clientes de DSD GmbH con un contrato válido para uso de la marca comercial, o por empresas participantes de gestión de residuos en la República Federal de Alemania. Esto también se aplica para la reproducción del logo por terceros en un diccionario, enciclopedia o base electrónica de datos que incluya un manual de referencia.



El producto cumple los requisitos de conformidad de las regulaciones o directivas europeas aplicables.



Este símbolo se usa para marcar materiales que estarán en contacto con alimentos en la Unión Europea, como se define en el reglamento (CE) n.º 1935/2004.



El producto y los materiales de embalaje son reciclables y están sujetos a una garantía extendida del fabricante. Elimínelos por separado y respetando los símbolos mostrados en el embalaje, para facilitar la gestión de residuos. El logo de Triman solo es válido en Francia.



El símbolo, logo o icono universal de reciclaje es un símbolo reconocido en todo el mundo y usado para designar materiales reciclables. Este símbolo de reciclaje es de dominio público y no es una marca comercial.



Los productos eléctricos viejos no deben eliminarse con la basura doméstica. Recícelos en instalaciones al efecto. Si necesita ayuda en temas de reciclaje, consulte a las autoridades o comercios locales.



Colección individual / Revise sus directrices municipales locales.

Limpieza y mantenimiento

- Nunca sumerja el cable, el enchufe o el aparato en agua o cualquier otro líquido.
- Desenchufe siempre la máquina y asegúrese de que se haya enfriado antes de limpiarla.
- Todas las piezas que no son eléctricas se pueden lavar en agua templada con jabón. Séquelas completamente antes de volverlas a utilizar. Estas piezas no se pueden lavar en el lavavajillas. No utilice nunca detergentes abrasivos.
- Boquilla de vapor / agua caliente

- Saque el tubo de goma hacia abajo, posteriormente lave bien. Compruebe que el orificio de la boquilla no esté bloqueado, en caso necesario desbloquee con un alfiler.

- Salida del hervidor**
Al menos dos veces al año, realice el siguiente procedimiento:
 - Limpie los posos de café de la zona de salida.
 - Limpie la zona del hervidor con un paño húmedo.
 - Limpie bien la salida extraída con agua caliente con jabón utilizando un cepillo, aclare a fondo, asegúrese de que los orificios no están obstruidos y, si es necesario, utilice un alfiler para limpiar.
- Descalcificación**
El aparato debe descalcificarse todos los meses, de lo contrario el sabor del café será malo y la cal depositada en su interior puede causar daños permanentes e irreparables a la máquina.

- El aparato debe descalcificarse todos los meses, de lo contrario el sabor del café será malo y la cal depositada en su interior puede causar daños permanentes e irreparables a la máquina.
- Nota: Utilice un descalcificador cítrico para descalcificar la máquina Nespresso.
- Aviso:** En caso de utilizar un descalcificador sólido, asegúrese de que este se disuelva completamente en agua fría antes de verterlo en el depósito de agua. No utilice nunca un descalcificador a base de ácidos minerales como el ácido sulfúrico, el ácido clorhídrico y el ácido acético (por ejemplo, vinagre). Estos descalcificadores pueden dañar la máquina.

- Mezcle el descalcificador adecuado con agua fría en un recipiente medidor según las instrucciones. Llene el depósito de agua hasta el nivel Máx. con la solución descalcificadora preparada. Posteriormente, vuelva a colocar el depósito de agua en la máquina.
- Asegúrese de que el soporte del filtro no esté fijado y coloque un recipiente con una capacidad de al menos 1500 ml debajo de la salida del hervidor para recoger la solución descalcificadora.
- Presione el mando de encendido/apagado y espere hasta que el piloto deje de parpadear.
- Presione el mando de la función de café y deje que salga la mitad de la solución, posteriormente, presione el botón de la función de café y de encendido/apagado a la posición de apagado para detener el flujo.
- Deje que la máquina repose durante 15 minutos, posteriormente presione el mando de encendido/apagado y el botón de la función de café hasta que el depósito de agua se vacíe. Posteriormente, aclare bien.
- Llene de nuevo el depósito de agua con agua fría limpia hasta el nivel Max y repita los pasos 2 a 5 sin descanso para aclarar el aparato por segunda vez.

Aviso: Enjuague siempre la máquina y vacíe al menos dos depósitos de agua llenos.

DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

1. Interruptor de encendido/apagado + indicador luminoso	7. Placa de goteo
2. Interruptor de bomba de café + indicador luminoso	8. Bandeja de goteo
3. Interruptor de vapor + indicador luminoso	9. Filtro
4. Mando de control del vapor	10. Embudo
5. Tubería de vapor	11. Cuchara dosificadora con pisón
6. Depósito de agua	

ANTES DEL PRIMER USO

- Extraiga el aparato y los accesorios de la caja. Retire las pegatinas, el envoltorio de protección o el plástico del dispositivo.
- Coloque el dispositivo sobre una superficie plana estable y asegúrese de tener un mínimo de 10 cm de espacio libre alrededor del mismo. Este dispositivo no es apropiado para ser instalado en un armario o para el uso en exteriores.
- Aclare la máquina con agua limpia siguiendo los siguientes pasos:
 - Asegúrese de que todos los botones estén en la posición de apagado y de que el mando de vapor/agua esté cerrado girándolo en el sentido de las agujas del reloj.
 - Saque el depósito de agua y líenelo de agua fría hasta el nivel MAX marcado. Le recomendamos que utilice agua filtrada ya que produce mejor café y reduce las incrustaciones. Nunca utilice agua con gas.
 - Vuelva a colocar el depósito. Asegúrese de que esté colocado correctamente y aplique una ligera presión en caso necesario para garantizar que la válvula del fondo del depósito se conecte con la entrada de agua de la máquina. Es normal que quede agua en el compartimento debajo del depósito. Puede quitar el agua utilizando una esponja.
 - Coloque el filtro (sin café molido) en el embudo. Asegúrese de alinear la muesca del filtro con la ranura que hay dentro del portafiltro. Gire el filtro hacia la izquierda o hacia la derecha para encajarlo.
 - Coloque el embudo en la cafetera sujetándolo ligeramente hacia la izquierda (véase la figura 1). A continuación, gírelo hacia la izquierda hasta que quede bien fijado (véase las figuras 2 y 3).
 - Coloque una jarra. Asegúrese de que el mando de control de vapor esté en la posición "J".
 - Conecte el aparato a la fuente de alimentación y pulse el interruptor de encendido/apagado del aparato. Se iluminará el piloto rojo.
 - Pulse el interruptor de la bomba de café; el aparato comenzará a bombear agua. Si sale agua hacia afuera, cierre la bomba; para ello, vuelva a pulsar el mismo botón.
 - Asegúrese de que el interruptor de vapor no está pulsado y espere unos instantes; el aparato comenzará a precalentarse hasta que se ilumine el piloto verde, lo que indica que el precalentamiento ha finalizado.
 - Pulse el interruptor de la bomba de café de nuevo y saldrá agua.
 - Cuando haya pasado aproximadamente 1 minuto saliendo agua, vuelva a pulsar el interruptor de la bomba para detenerlo.

- Gire el mando a y saldrá agua caliente por la tubería de vapor. Para dejar de preparar agua caliente, pulse de nuevo el interruptor de vapor o el de café. El agua caliente se utiliza para calentar la taza, preparar té o enfriar el aparato.
- Consulte la operación descrita en la sección de «Preparación del ESPRESSO» cuando necesite ajustar el tiempo de funcionamiento para preparar agua caliente.
- Importante:** Al principio, el agua caliente puede pulverizarse desde el tubo de vapor. Por tanto, mantenga la boquilla de vapor cerca del interior de la taza de café y asegúrese de que el agua no toque la piel ya que puede producir quemaduras.



Importante: No puede preparar espresso si no ha aclarado la máquina primero. El ciclo de aclarado hace que el hervidor se llene de agua. Si no ha utilizado la máquina durante unos días, tiene que lavarla con agua limpia antes de volver a utilizarla.

- Nota: Cuando el aparato bombea agua por primera vez, puede que se escuche un sonido, esto es normal, es la eliminación de aire en el aparato. El dispositivo desaparecerá tras aproximadamente 20 segundos.

USO

Precalentamiento

Para preparar una buena taza de café, se recomienda precalentar el aparato antes de prepararlo, incluidos el embudo y la taza, para el sabor del café no se vea influido por las partes frías.

- Liene el depósito de agua, el nivel de agua debe estar entre «MAX» y «MIN».
- Coloque el filtro en el embudo y fíjelo a la cafetera (véase el capítulo «Antes de la primera utilización», Fig. 1, 2 y 3).
- Coloque una taza de café expreso debajo del embudo.
- Conecte el aparato a la red eléctrica. Asegúrese de que el mando del vapor esté en la posición «J».
- Pulse el interruptor de encendido/apagado para encender el aparato, se encenderá el indicador luminoso azul.
- Pulse el botón de la bomba de café, cuando salga agua, vuelva a pulsarlo inmediatamente. La finalidad de este paso es bombear el agua del depósito a la carcasa.
- Cuando la luz indicadora de café se vuelva azul, deberá pulsar el botón de la bomba de café para que salga agua caliente.
- Cuando el agua haya caído durante 20 segundos, pulse de nuevo el botón de la bomba de café. El precalentamiento ha terminado.

Preparación del espresso

- Retire el embudo girándolo en el sentido de las agujas del reloj.
- Seleccione el filtro deseado y colóquelo en el portafiltros. Utilice el filtro más pequeño para preparar una taza de café y el filtro más grande para 2 tazas.
- Añada el café utilizando la cuchara dosificadora suministrada, una cuchara llena por taza, nivele la superficie y presione ligeramente con el pisón de la cuchara dosificadora, limpie cualquier resto de café alrededor del borde. Cuando compre café molido, asegúrese de que es apto para cafeteras espresso. Nunca presione el café con demasiada firmeza, ya que el café saldrá lentamente y la crema será de color oscuro, sin embargo, si se presiona demasiado ligeramente, el café saldrá demasiado rápido y la crema será de color claro.
- Coloque el portafiltro en el aparato, gírelo hacia la derecha para bloquearlo en su posición. Vierta el agua caliente en la taza que utilizó para el precalentamiento. Asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado está encendido, la lámpara azul se iluminará. Pulse el botón de la bomba de café para iniciar la mezcla.
- Cuando tenga suficiente café, no demasiado, pues de lo contrario será demasiado débil (la dosis óptima es de 30 ml por taza), prepare manualmente el botón de la bomba de café. Si no va a preparar más café, pulse el interruptor de encendido/apagado para apagar el aparato.
- Retire el portafiltro girándolo hacia la izquierda. Habrá agua en el filtro cuando lo retire, lo cual es normal.
- Para retirar el café usado del portafiltro, levante el bloque de presión de plástico para presionar el borde del filtro y, a continuación, voltee el portafiltro y extraiga los posos.

Nota: Durante el funcionamiento, es normal que la luz indicadora parezca que se apaga. Simplemente indica que el calentador se está calentando para mantener la temperatura en el intervalo estándar.
Importante: No deje desatendida la cafetera durante la preparación, a veces requiere funcionamiento manual.

Espuma de leche para capuchino

- Prepare el espresso como se ha descrito anteriormente.
- Asegúrese de que hay agua en el depósito.
- Pulse el botón Vapor y espere hasta que el indicador azul deje de parpadear, esto que indica que el hervidor ha alcanzado la temperatura correcta
- Liene parcialmente una jarra con leche: puede aumentar hasta tres veces su volumen, así que elija una jarra de tamaño adecuado. La leche semidesnatada fría da los mejores resultados.
- Para obtener el mejor resultado, se recomienda liberar un poco de vapor antes de introducir la boquilla en la leche. Gire el mando de control del vapor hacia la izquierda y manténgalo pulsado durante 15 segundos, después gírelo de nuevo a la posición «J».
- Coloque la jarra debajo de la boquilla de vapor.
- Introduzca la boquilla en la leche a unos 20 mm de profundidad y gire el mando de control del vapor en sentido contrario a las agujas del reloj. La leche empezará a aumentar de volumen y se volverá espumosa. Cuando el volumen de la leche se haya duplicado, surteja completamente la boquilla y siga calentando la leche. Una vez alcanzada la temperatura deseada (60 °C es la óptima), detenga el vapor girando el mando de la función de vapor en el sentido de las agujas del reloj.
- Gire el mando de control a la posición «J » y pulse el interruptor de encendido/apagado para cortar la fuente de alimentación.
- Aviso:** Nunca gire rápidamente el botón de control de vapor, ya que este se acumulará rápidamente en poco tiempo y puede aumentar el riesgo potencial de explosión.
- Importante:** Nunca utilice la boquilla de vapor durante más de 2 minutos cada vez.
- Importante:** Nunca permita que la leche hierva ya que esto estropeará el sabor del café.
- Importante:** Para preparar más de una taza de capuchino, primero prepare todos los cafés espresso, posteriormente prepare la leche espumada para todos los capuchinos.
- Importante:** Limpie la salida de vapor con una esponja húmeda inmediatamente después de que se detenga el vapor, pero tenga cuidado porque la pieza puede estar todavía muy caliente.

Preparación de agua caliente

- Pulse el interruptor de encendido/apagado en la posición «1» y el mando de control del vapor en la posición «0». Gire el mando de control a la posición de calentamiento. La luz azul empezará a parpadear, tras unos instantes esta permanecerá encendida para indicar que el aparato ha alcanzado la temperatura adecuada.
- Una vez finalizado el precalentamiento, el indicador de encendido se iluminará de forma fija. A continuación, pulse el interruptor de vapor dos veces seguidas durante 2 segundos y la bomba de agua empezará a bombear. Gire el mando a y saldrá agua caliente por la tubería de vapor. Para dejar de preparar agua caliente, pulse de nuevo el interruptor de vapor o el de café. El agua caliente se utiliza para calentar la taza, preparar té o enfriar el aparato.
- Consulte la operación descrita en la sección de «Preparación del ESPRESSO» cuando necesite ajustar el tiempo de funcionamiento para preparar agua caliente.
- Importante:** Al principio, el agua caliente puede pulverizarse desde el tubo de vapor. Por tanto, mantenga la boquilla de vapor cerca del interior de la taza de café y asegúrese de que el agua no toque la piel ya que puede producir quemaduras.

MEDIO AMBIENTE



Este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que se debe entregar en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manifiesta el interés que el fabricante quiere atraer su atención sobre esta importante cuestión. Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Solicite más información sobre los puntos de recogida a las autoridades locales.

Soporte
Puede encontrar toda la información y recambios en www.tristar.eu/!

PT Manual de Instruções

SEGURANÇA

- O fabricante não pode ser responsabilizado por quaisquer danos se você ignorar as instruções de segurança.

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu representante de assistência técnica ou alguém com qualificações semelhantes para evitar perigos.
- Nunca desloque o aparelho puxando pelo cabo e certifique-se de que este nunca fica preso.
- O aparelho deve ser colocado numa superfície plana e estável.
- O utilizador não deve abandonar o aparelho enquanto este estiver ligado à alimentação.
- Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças com idades compreendidas entre menos de 8 anos. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, assim como com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou instruídas sobre como utilizar o aparelho de modo seguro e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Mantenha o aparelho e respetivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.

-  A superfície pode aquecer durante a utilização.
- Para se proteger contra choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha nem o aparelho em água ou qualquer outro líquido.
- Este aparelho destina-se a ser usado em aplicações domésticas e semelhantes tais como:
 - Zonas de cozinha profissional em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho.
 - Por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial.
 - Ambientes de dormida e pequeno almoço.
 - Quintas.

- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Este aparelho não pode ser usado por crianças. Mantenha o aparelho e respetivo cabo fora do alcance de crianças.
- Para evitar (muitas fugas), aconselhamos a remoção do pistão após a conclusão da infusão.



The Green Dot é uma marca comercial registrada da Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH e é uma marca comercial protegida em todo o mundo. O logótipo só poderá ser usado pelos clientes da DSD GmbH que detenham um contrato de marca comercial válido ou por empresas envolvidas na gestão de resíduos, no território da República Federal da Alemanha. Isto também se aplica à reprodução do logótipo por terceiros num dicionário, enciclopédia ou base de dados eletrónica que contenha um manual de referência.



Este produto cumpre os requisitos de conformidade dos regulamentos ou diretivas europeias aplicáveis.



Este símbolo é usado para marcar materiais que se destinam a entrar em contacto com alimentos na União Europeia, conforme definido no regulamento (CE) n.º 1935/2004.



Os materiais do produto e da embalagem são recicláveis e estão sujeitos à responsabilidade alargada do fabricante. Elimine-os em separado, seguindo os símbolos ilustrados na embalagem, para um tratamento de resíduos mais correto. O logótipo Triman apenas é válido em França.



O símbolo, logótipo ou ícone universal de reciclagem é um símbolo internacionalmente reconhecido que é usado para designar materiais recicláveis. O símbolo de reciclagem é do domínio público e não é uma marca comercial.



Os resíduos de produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos. Recicle-os nos centros competentes existentes. Para aconselhamento sobre reciclagem, consulte as autoridades locais ou o revendedor local.



Recolha separada/Consulte as diretrizes da sua autarquia local.

Limpeza e manutenção

- Nunca mergulhe o fio, a ficha ou o próprio aparelho em água ou outros líquidos.
- Desligue sempre a máquina e certifique-se de que arrefece antes de a limpar.
- Todas as peças que não sejam elétricas podem ser lavadas com água quente e sabão. Seque completamente antes de as voltar a utilizar. Estas peças não devem ser lavadas na máquina de lavar loiça. Nunca utilize detergentes abrasivos.
- Bocal de vapor / água quente

- Puxe o tubo de borracha para fora, no sentido descendente, depois lave minuciosamente. Certifique-se de que os orifícios no bocal não estão obstruídos. Se necessário, desobstrua-os com um alfinete.

Saída da caldeira

Pelo menos duas vezes por ano, efetuar o seguinte procedimento:

- Limpar as borras de café da zona de saída.
- Limpar a zona da cafeteira com um pano húmido.
- Limpar bem a saída removida em água quente com sabão utilizando uma escova, enxaguar bem, certificar-se de que os orifícios não estão bloqueados e, se necessário, utilizar um alfinete para limpar.

Descalcificar

- O aparelho deve ser descalcificado todos os meses, caso contrário o sabor do café tornar-se-à mau e o calcário depositado no interior da máquina pode causar danos permanentes e irreparáveis na máquina.
- Nota: Utilize um descalcificante à base de ácido cítrico para descalcificar a máquina Nespresso.
- Nota:** No caso de utilizar um descalcificante sólido, certifique-se de que o descalcificante se dissolve completamente em água fria antes de o deitar no reservatório de água. Nunca utilizar um descalcificante à base de ácidos minerais como o ácido sulfúrico, o ácido clorídrico, o ácido sulfúrico e o ácido acético (por exemplo, vinagre). Estes descalcificadores podem danificar a sua máquina.
- Misture descalcificante adequado com água fria num jarro de medição, de acordo com as instruções. Encha o depósito de água até ao nível máximo com a solução de descalcificação preparada. Volte a colocar o depósito de água na máquina.
- Certifique-se de que o suporte do filtro não está encaixado e coloque uma taça com capacidade mínima de 1500 ml sob a saída da caldeira para recolher a solução descalcificante.
- Prima o botão de ligar/desligar e aguarde até que a luz pare de piscar.
- Prima o botão da função de café e permita a saída de metade da solução, prima várias vezes brevemente o botão da função de café e coloque o botão de ligar/desligar na posição de desligar para interromper o fluxo.
- Deixe a máquina parada durante 15 minutos, depois prima o botão de ligar/desligar e o botão de função de café até que depósito de água esvazie, depois lave-o minuciosamente.
- Encha o depósito de água com água fria limpa novamente até ao nível Max e repita os passos 2 a 5 sem parar para lavar o aparelho uma segunda vez.

Nota: Lavar sempre a máquina, deixando-a esvaziar pelo menos dois depósitos de água cheios.

- Prima o botão de ligar/desligar e aguarde até que a luz pare de piscar.
- Prima o botão da função de café e permita a saída de metade da solução, prima várias vezes brevemente o botão da função de café e coloque o botão de ligar/desligar na posição de desligar para interromper o fluxo.
- Deixe a máquina parada durante 15 minutos, depois prima o botão de ligar/desligar e o botão de função de café até que depósito de água esvazie, depois lave-o minuciosamente.
- Encha o depósito de água com água fria limpa novamente até ao nível Max e repita os passos 2 a 5 sem parar para lavar o aparelho uma segunda vez.

Nota: Lavar sempre a máquina, deixando-a esvaziar pelo menos dois depósitos de água cheios.

1. Interruptor on/off + luz indicadora	7. Placa de gotejamento
2. Interruptor da bomba de café + luz indicadora	8. Tabuleiro de recolha
3. Interruptor de vapor + luz indicadora	9. Filtro
4. Botão de controlo do vapor	10. Funil
5. Tubo de vapor	11. Colher de medição com tampa
6. Depósito de água	

DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

1. Interruptor on/off + luz indicadora	7. Placa de gotejamento
2. Interruptor da bomba de café + luz indicadora	8. Tabuleiro de recolha
3. Interruptor de vapor + luz indicadora	9. Filtro
4. Botão de controlo do vapor	10. Funil
5. Tubo de vapor	11. Colher de medição com tampa
6. Depósito de água	

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Retire o aparelho e os acessórios da caixa. Retire os autocantes, a película ou plástico de proteção do aparelho.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e estável e deixe, no mínimo, 10 cm de espaço livre à volta do aparelho. Este aparelho não está adaptado para a instalação num armário ou para a utilização no exterior.
- Faça sair água limpa na máquina nos seguintes passos:
 - Certifique-se de que todos os botões estão na posição desligada e que o botão de vapor está fechado, rodando-o para a direita.
 - Retire o depósito de água e encha-o com água fria até à marcação de nível MAX. Recomendamos que utilize água filtrada, uma vez que produz melhor café e reduz o calcário. Nunca utilize água gaseificada.
 - Volte a encaixar o depósito, certificando-se de que fica corretamente colocado e aplique uma ligeira pressão, se necessário, para assegurar que a válvula na parte inferior do depósito faz a ligação à entrada de água da máquina. É normal que haja água no compartimento sob o depósito, a qual poderá ser recolhida com uma esponja.
 - Coloque o filtro no funil (sem café em pó no filtro). Alinhe o entalhe do filtro com a ranhura no interior do suporte do filtro. Rode o filtro para a esquerda ou direita para fixá-lo no devido lugar.
 - Coloque o funil na máquina de café, segurando-o ligeiramente à esquerda (ver Fig. 1). Em seguida, rode-o para a esquerda até ficar bem apertado (ver Fig. 2 e 3)
 - Coloque um jarro. Certifique-se de que o botão de controlo do vapor está na posição “/”.
 - Ligue à fonte de alimentação. Prima o interruptor de ligar/desligar para ligar o aparelho. A luz indicadora vermelha acende.

- Prima o interruptor da bomba de café para que a bomba comece a bombear água. Quando houver água a sair, feche a bomba premindo o mesmo interruptor novamente.
- Certifique-se de que o interruptor de vapor não foi premido e aguarde um momento. O aparelho começa a pré-aquecer até que a luz verde se acenda, indicando que o pré-aquecimento terminou.
- Prima o interruptor da bomba de café novamente e começará a sair água.
- Depois de sair água durante cerca de 1 minuto, prima o interruptor da bomba de café novamente para parar.



Importante: Não poderá preparar café expresso, se não tiver primeiro feito sair água na máquina. O ciclo de circulação de água faz com que a caldeira se encha com água. Se não tiver utilizado a máquina de café durante alguns dias, tem de fazer sair água limpa na mesma antes de voltar a utilizá-la.
• Nota: Quando o aparelho bombeia a água pela primeira vez, poderá ser escutado um som, isto é normal, trata-se da remoção de ar do aparelho. O som irá desaparecer após cerca de 20 segundos.

UTILIZAÇÃO

Pré-aquecimento

- Para fazer uma boa chávena de café, recomenda-se pré-aquecer o aparelho antes de fazer o café, incluindo o funil e a chávena, para que o sabor do café não seja influenciado por peças frias.
- Encher o depósito de água; o nível de água deve estar entre "MAX" e "MIN".
- Colocar o filtro no funil e fixar o funil na máquina de café (ver capítulo "Antes da primeira utilização", Fig. 1, 2 e 3).
- Colocar uma chávena de café expresso por baixo do funil.
- Ligar o aparelho à fonte de alimentação. Certifique-se de que o botão de vapor está rodado para “/”.
- Prima o interruptor On/Off para ligar o aparelho; a luz indicadora de alimentação azul acende-se.
- Prima o botão da bomba de café; quando a água sair, prima-o imediatamente de novo. O objetivo desta etapa é bombear a água do reservatório para a calca.
- Quando a luz indicadora de café ficar azul, deve premir o botão da bomba de café e sairá água quente.
- Quando a água tiver corrido durante 20 segundos, prima novamente o botão da bomba de café. O pré-aquecimento está terminado.

Fazer café expresso

- Retirar o funil rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio.
- Selecionar o filtro pretendido e encaixá-lo no suporte do filtro. Utilizar o filtro mais pequeno para fazer uma chávena de café e o filtro maior para 2 chávenas.
- Adicionar o café utilizando a colher de medição fornecida, uma colher cheia por chávena, nivele a superfície e, em seguida, pressione levemente com a pinça da colher de medição, limpe qualquer café à volta da borda.
- Quando comprar café moído, certifique-se de que é adequado para máquinas de café expresso. Nunca pressionar o café com demasiada força, pois o café sairá lentamente e o creme será de cor escura; no entanto, se for pressionado demasiado ligeiramente, o café sairá demasiado depressa e o creme será de cor clara.
- Colocar o suporte do filtro no aparelho, rodá-lo para a direita para o bloquear. Deitar a água quente na chávena que utilizou para o pré-aquecimento. Certifique-se de que o interruptor on/off está ligado; a luz azul acende-se. Premir o botão da bomba de café para iniciar a infusão.
- Quando tiver café suficiente, mas não demasiado, caso contrário ficará demasiado fraco (a dose ideal é de 30 ml por chávena), premir manualmente o botão da bomba de café. Se não quiser fazer mais café, premir o interruptor on/off para desligar o aparelho.
- Retirar o suporte do filtro, rodando-o para a esquerda. É normal que haja água no filtro quando o retira.
- Para retirar o café usado do porta-filtro, levantar o bloco de pressão de plástico para pressionar a extremidade do filtro e, em seguida, virar o porta-filtro ao contrário e retirar as borras.

Nota: Durante o funcionamento, é normal que o indicador de pronto provavelmente se apague. Isto apenas significa que o aquecedor está a aquecer para manter a temperatura no nível padrão.

Importante: Não deixe a máquina de café sem vigilância durante a preparação de café pois, por vezes, é necessária operação manual.

Espuma de leite para cappuccino

- Preparar o expresso como descrito anteriormente.
- Certificar-se de que existe água no depósito.
- Premir o botão de vapor, aguardar até que o indicador azul deixe de piscar, o que indica que a cafeteira atingiu a temperatura correta.
- Encher parcialmente um jarro com leite - o leite pode aumentar até três vezes de volume, por isso escolha um jarro de tamanho adequado. O leite meio-gordo frio dá os melhores resultados.
- Para obter o melhor resultado, recomenda-se libertar algum vapor antes de colocar o bocal no leite. Rodar o botão de controlo do vapor para a esquerda e manter premido durante 15 segundos, depois voltar a rodá-lo para a posição “/”.
- Colocar o jarro sob o bocal de vapor.
- Introduzir o bocal no leite a cerca de 20 mm de profundidade e rodar o botão de controlo do vapor no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. O leite começará a aumentar de volume e a parecer espumoso. Quando o volume do leite tiver duplicado, mergulhar completamente o bocal e continuar a aquecer o leite. Quando a temperatura desejada for atingida (60 °C é a ideal), desligar o vapor rodando o botão de função de vapor no sentido dos ponteiros do relógio.
- Rodar o botão de controlo para a posição “/” e premir o interruptor on/off para desligar a fonte de alimentação.
- Nota:** Nunca rodar rapidamente o botão de controlo do vapor, pois o vapor acumular-se-á rapidamente num curto espaço de tempo, o que pode aumentar o risco de explosão.
- Importante:** Nunca utilize o bocal de vapor durante mais de 2 minutos de cada vez.

Importante: Nunca permita que o leite ferva uma vez que isso irá alterar o sabor do café.

Importante: Para preparar mais do que uma chávena de cappuccino, tire primeiro todos os cafés expresso, depois prepare a espuma de leite para todos os cappuccinos.

• **Importante:** Limpe a saída de vapor com uma esponja húmida, imediatamente depois da produção de vapor parar, mas tenha cuidado porque poderá ainda estar muito quente.

Fazer água quente

- Colocar o interruptor on/off na posição "1" e o botão de controlo do vapor na posição "0". Rodar o botão de controlo para a posição de aquecimento. A luz azul começará a piscar, após um curto período a luz azul permanecerá acesa para mostrar que o dispositivo atingiu a temperatura correta.
- Quando o pré-aquecimento estiver concluído, o indicador de alimentação acende continuamente. Em seguida, prima o interruptor de vapor duas vezes seguidas por 2 segundos, e a bomba de água começa a bombear água. Rodar o botão para  e a água quente sairá do tubo de vapor. Para parar a produção de água quente, premir novamente o interruptor de vapor ou premir novamente o interruptor de café. A água quente é utilizada para aquecer uma chávena, fazer chá ou arrefecer o aparelho.
- Consultar a operação descrita na secção “Fazer EXPRESSO” quando precisar de ajustar o tempo de funcionamento para fazer água quente.

- Importante:** No início, pode sair água quente pulverizada do tubo de vapor. Por isso, mantenha o bocal de vapor dentro da chávena de café e certifique-se de que esta água não atinge a pele, pois pode provocar queimaduras.

AMBIENTE



Este aparelho não deve ser depositado no lixo doméstico no fim da sua vida útil, mas deve ser entregue num ponto central de reciclagem de aparelhos domésticos elétricos e eletrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar aparelhos domésticos usados, está a contribuir de forma significativa para a proteção do nosso ambiente. Solicite às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

Assistência

Encontra todas as informações e peças de substituição disponíveis em www.tristar.eu!

IT Istruzioni per l'uso

SICUREZZA

- Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti la mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un addetto all'assistenza o da personale con qualifiche analoghe per evitare rischi.
- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimanere impigliato.
- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- L'utente non deve lasciare l'apparecchio incustodito mentre è collegato alla rete elettrica.
- Questo apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore agli 8 anni.

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza la necessaria pratica ed esperienza sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e aver compreso i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. I bambini non devono eseguire interventi di manutenzione e pulizia almeno che non abbiano più di 8 anni e non siano controllati.



- La superficie può riscaldarsi molto durante l'uso.
- Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio nell'acqua né in qualsiasi altro liquido.
- Questo apparecchio è concepito per uso domestico e applicazioni simili come:
 - Aree cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti lavorativi.
 - Per i clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale.
 - Ambienti di tipo Bed and breakfast.
 - Fattorie.

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il relativo cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Per evitare (molte) perdite si consiglia di rimuovere il pistone dopo il completamento della preparazione.



The Green Dot é um marchio registrato di Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH ed è protetto come marchio in tutto il mondo. Il logo può essere utilizzato unicamente dai clienti di DSD GmbH titolari di un valido contratto di utilizzo del marchio o da società di gestione dei rifiuti impegnate all'interno della Repubblica Federale di Germania. Quanto sopra si applica anche alla riproduzione del logo da parte di terzi in un dizionario, un'enciclopedia o una banca dati elettronica contenente un manuale di riferimento.



Questo prodotto è conforme alle prescrizioni applicabili contenute nelle normative o direttive europee.



Questo simbolo è utilizzato per marcare i materiali destinati al contatto con gli alimenti nell'Unione Europea come stabilito dal Regolamento (CE) N° 1935/2004.



Il prodotto e i materiali di imballaggio sono riciclabili, a condizione che la responsabilità del produttore sia estesa. Smaltirli separatamente, seguendo i simboli di imballaggio illustrati, per un ottimale trattamento dei rifiuti. Il logo Triman è valido solo in Francia.



Il simbolo, il logo o l'icona del riciclaggio universale è un emblema riconosciuto a livello internazionale utilizzato per designare i materiali riciclabili. Il simbolo del riciclaggio è di dominio pubblico e non è un marchio.



I rifiuti elettrici non vanno smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Provvedere al riciclo dove esistono strutture. Effettuare la verifica presso l'autorità locale o il negozio in loco per ottenere consigli sul riciclaggio.



Racolta differenziata dei rifiuti / Controlla le linee guida del tuo comune

Pulizia e manutenzione

- Non immergere mai il cavo di alimentazione, la spina o l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Scollegare sempre la macchina e verificare che sia raffreddata prima di pulirla.
- Tutte le parti non elettriche possono essere lavate in acqua e sapone. Asciugare accuratamente prima dell'uso. Queste parti non sono a prova di lavastoviglie. Non utilizzare mai detergenti abrasivi.
- Ugello per vapore/acqua calda**
- Estrarre il tubo in gomma verso il basso, quindi lavarlo a fondo. Controllare che il foro dell'ugello non sia bloccato, se necessario sbloccarlo con uno spillo.

Uscita della caldaia

Eseguire la seguente procedura almeno due volte l'anno:

- Eliminare i fondi di caffè dall'area di scarico.
- Pulire la zona della caldaia con un panno umido.

- Pulire accuratamente lo scarico rimosso con acqua calda e sapone usando una spazzola, quindi risciacquare accuratamente e assicurarsi che i fori non siano ostruiti e, se necessario, usare uno spillo per pulirli.

Decalcificazione

- L'apparecchio deve essere decalcificato ogni mese. Ove ciò non venisse fatto, il gusto del caffè peggiorerà e il calcare depositato all'interno della macchina potrà causare danni permanenti e irreparabili all'apparecchio.
- Nota:** Usare un decalcificante a base di acido citrico per decalcificare la macchina Nespresso.
- Nota:** Se si utilizza un decalcificante solido, assicurarsi che si sciolga completamente in acqua fredda prima di versarlo nel serbatoio dell'acqua. Non utilizzare mai un decalcificante a base di acidi minerali come l'acido solforico, l'acido cloridrico e l'acido acetico (ad esempio l'aceto). Questi decalcificanti possono danneggiare la macchina.
- Miscelare un decalcificante adatto con acqua fredda in un misurino attenendosi alle istruzioni del prodotto. Riempire il serbatoio dell'acqua fino al livello massimo con la soluzione decalcificante preparata. Quindi reinserire il serbatoio dell'acqua nella macchina.
- Verificare che il portafiltro non sia collegato e collocare una ciotola con una capacità di almeno 1500 ml sotto l'uscita della caldaia per raccogliere la soluzione decalcificante.
- Premere la manopola On/Off e attendere che la spia smetta di lampeggiare.
- Premere la manopola della funzione caffè e far defluire metà della soluzione, quindi premere nell'ordine la manopola della funzione caffè e portare il tasto On/Off sulla posizione off per interrompere il flusso.
- Lasciar riposare la macchina per 15 minuti, premere la manopola on/off e il tasto della funzione caffè fino a svuotare il serbatoio dell'acqua, poi sciacquarlo completamente.
- Riempire nuovamente il serbatoio dell'acqua con acqua fredda pulita fino al contrassegno di livello Max e ripetere le operazioni da 2 a 5 senza lasciar riposare per sciacquare l'apparecchio due volte.

- Nota:** Risciacquare sempre la macchina, lasciando svuotare almeno due serbatoi d'acqua pieni.
- | | |
|---|---|
| 1. Interruttore On/Off con spia luminosa | 7. Piastra di sgocciolamento |
| 2. Interruttore della pompa del caffè con spia luminosa | 8. Vassoio di sgocciolamento |
| 3. Interruttore del vapore + spia luminosa | 9. Filtro |
| 4. Manopola di controllo del vapore | 10. Imbuto |
| 5. Tubo del vapore | 11. Cucchiaio di misurazione con pressino |
| 6. Serbatoio dell'acqua | |

DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Interruttore On/Off con spia luminosa	7. Piastra di sgocciolamento
2. Interruttore della pompa del caffè con spia luminosa	8. Vassoio di sgocciolamento
3. Interruttore del vapore + spia luminosa	9. Filtro
4. Manopola di controllo del vapore	10. Imbuto
5. Tubo del vapore	11. Cucchiaio di misurazione con pressino
6. Serbatoio dell'acqua	

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Estrarre apparecchio e accessori dalla scatola. Rimuovere adesivi, pellicola protettiva o plastica dall'apparecchio.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana stabile e assicurare un minimo di 10 cm di spazio libero intorno. Questo apparecchio non è idoneo per l'installazione in un armadietto o per uso all'aperto.
- Sciacquare la macchina con acqua fresca, attenendosi alla seguente procedura:
 - Verificare che tutti i pulsanti siano in posizione Off e che la manopola del vapore/dell'acqua sia chiusa ruotandola in senso orario.

- Estrarre il serbatoio sollevandolo e riempirlo con acqua fredda fino al contrassegno di livello MAX. Si consiglia di usare acqua filtrata, per ottenere caffè migliori e perché riduce i depositi di calcare; non usare mai acqua gassata.
- Rimontare il serbatoio, verificare che sia correttamente posizionato; applicare una leggera pressione se necessario per garantire che la valvola sul fondo del serbatoio sia correttamente collegata all'ingresso dell'acqua della macchina. È normale che rimanga dell'acqua nel vano sotto il serbatoio; è possibile rimuoverla con una spugna.
- Inserire il filtro nell'imbuto (senza caffè macinato nel filtro). Verificare che la tacca sul filtro sia allineata con la scanalatura nel portafiltro. Girare il filtro a destra o sinistra per bloccarlo in posizione.
- Fissare l'imbuto alla macchina del caffè tenendolo leggermente a sinistra (vedi Fig. 1), quindi ruotarlo in senso antiorario fino a bloccarlo in posizione (vedi Fig. 2 e 3).
- Posizionare una tazza. Assicurarsi che la manopola di regolazione del vapore sia in posizione “/”.
- Collegare l'alimentazione e tenere premuto il pulsante On/Off per accendere il dispositivo. Si accende la spia luminosa rossa.
- Premere l'interruttore della pompa del caffè, che inizierà a pompare acqua. Quando l'acqua esce, chiudere la pompa premendo di nuovo lo stesso pulsante.
- Assicurarsi che l'interruttore del vapore non sia premuto e attendere un momento. L'apparecchio inizia il preriscaldamento e, quando la spia verde si accende, il preriscaldamento è finito.
- Premere di nuovo l'interruttore della pompa del caffè e l'acqua inizierà a uscire.
- Trascorso circa 1 minuto, premere nuovamente l'interruttore della pompa per fermarla.



Importante: Non è possibile preparare un espresso senza avere prima lavato la macchina, il ciclo di lavaggio consente il riempimento della caldaia con acqua. Se la macchina non è stata utilizzata per qualche giorno, sciacquarla con acqua pulita prima di riutilizzarla.

• **Nota:** Quando l'apparecchio pompa l'acqua per la prima volta, è normale ascoltare un rumore, si tratta della fuoriuscita di aria dall'apparecchio. Il rumore scomparirà dopo circa 20 secondi.

USO

Preriscaldamento

- Per preparare una buona tazza di caffè, si consiglia di preriscaldare l'apparecchio, l'imbuto e la tazza, in modo che il sapore del caffè non venga influenzato dal contatto con le parti fredde.
- Riempire il serbatoio dell'acqua: il livello dell'acqua deve essere compreso tra "MAX" e "MIN".
- Inserire il filtro nell'imbuto e fissare l'imbuto alla macchina da caffè (vedi capitolo "Prima del primo utilizzo", fig. 1, 2 e 3).
- Posizionare una tazzina da espresso sotto l'imbuto.
- Collegare l'apparecchio alla presa di alimentazione. Assicurarsi che la manopola del vapore sia posizionata su “/”.
- Premere l'interruttore On/Off per accendere il dispositivo; la spia blu di alimentazione si accende.
- Premere il pulsante della pompa del caffè; quando l'acqua comincia a fuoriuscire premelo subito di nuovo. Lo scopo di questa fase è quello di pompare l'acqua del serbatoio nell'alloggiamento.
- Quando la spia del caffè diventa blu, premere il pulsante della pompa del caffè e uscirà l'acqua calda.
- Dopo aver lasciato scorrere l'acqua per 20 secondi, premere nuovamente il pulsante della pompa del caffè. Il preriscaldamento è terminato.

Preparazione di un espresso

- Rimuovere l'imbuto ruotandolo in senso orario.
- Selezionare il filtro desiderato e inserirlo nel portafiltro. Utilizzare il filtro più piccolo per preparare una tazza di caffè e il filtro più grande per 2 tazze.
- Aggiungere il caffè con il cucchiaino dosatore, un cucchiaino pieno per tazza, livellare la superficie e premere leggermente con il pressino del cucchiaino dosatore, eliminando il caffè intorno al bordo. Quando si acquista il caffè macinato, assicurarsi che sia adatto alle macchine per caffè espresso. Se si preme il caffè con forza eccessiva, anziché uscire lentamente e con una crema di colore scuro, il caffè uscirà troppo velocemente e la crema risulterà di colore chiaro.
- Inserire il portafiltro nell'apparecchio e ruotarlo verso destra per bloccarlo in posizione. Versare l'acqua calda nella tazza utilizzata per il preriscaldamento. Assicurarsi che l'interruttore on/off sia acceso: la spia blu si accende. Premere il pulsante della pompa del caffè per avviare l'erogazione.
- Quando il caffè è sufficiente (senza esagerare, altrimenti risulterà troppo debole: il dosaggio ottimale è di 30 ml per tazza), premere nuovamente il pulsante della pompa del caffè. Se non si desidera preparare altro caffè, premere l'interruttore on/off per spegnere l'apparecchio.
- Rimuovere il portafiltro ruotandolo verso sinistra. Rimuovendo il filtro, vi si troverà dell'acqua: è normale.
- Per rimuovere i fondi di caffè dal portafiltro, sollevare il blocco di plastica per premere il bordo del filtro, quindi capovolgere il portafiltro e dare qualche colpettino per far uscire i fondi di caffè.

★★★
TRISTAR

EN| Instruction manual

NL| Gebruiksaanwijzing

FR| Mode d'emploi

DE| Bedienungsanleitung

ES| Manual de usuario

PT| Manual de utilizador

IT| Manuele utente

SV| Bruksanvisning

PL| Instrukcja obsługi

CS| Návod na použití

SK| Návod na použitie



CM-2278

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILBESCHREIBUNG /
DESCRIPCION DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI /
BESKRIVNING AV DELAR / OPIS ČEŠTÍ / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SÚČASTÍ



Nota: Non ruotare mai rapidamente la manopola di regolazione del vapore, poiché, così facendo, il vapore si accumula velocemente, aumentando il rischio di un'esplosione.
Importante: Non azionare mai l'ugello del vapore per più di 2 minuti alla volta.
Importante: Non far mai bollire il latte per non rovinare l'aroma del caffè.
Importante: Per preparare più di una tazza di cappuccino, prima preparare tutti i caffè espresso, quindi preparare il latte montato per tutti i cappuccini.
Importante: Pulire il foro di uscita del vapore con una spugna umida immediatamente dopo l'arresto del vapore, prestando speciale attenzione perché il pezzo potrebbe essere ancora molto caldo.

Produzione di acqua calda
• Spingere l'interruttore on/off sulla posizione "1" e la manopola di regolazione del vapore sulla posizione "0". Ruotare la manopola di regolazione in posizione di riscaldamento. La spia blu inizierà a lampeggiare. Dopo poco, la spia blu rimarrà accesa fissa per indicare che il dispositivo ha raggiunto la giusta temperatura.
• Al termine del preriscaldamento, la spia di alimentazione rimane accesa fissa. A questo punto, premere l'interruttore del vapore due volte di seguito per 2 secondi e la pompa dell'acqua inizierà a

pompare acqua. Ruotare la manopola su  e, quindi, l'acqua calda uscirà dal tubo del vapore. Per interrompere l'erogazione di acqua calda, premere nuovamente l'interruttore del vapore o l'interruttore del caffè. L'acqua calda viene utilizzata per riscaldare la tazza, preparare il tè o raffreddare l'apparecchio.
• Per regolare il tempo di funzionamento necessario per la preparazione dell'acqua calda, fare riferimento alle operazioni descritte nella sezione "Preparare un ESPRESSO".
• **Importante:** Al principio, l'acqua calda potrebbe essere spruzzata dal tubo del vapore. Pertanto, tenere l'ugello del vapore vicino alla parte interna della tazzina ed assicurarsi che non schizzi sulla pelle perché potrebbe causare bruciature.

AMBIENTE



Questo apparecchio non deve essere posto tra i rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito in un centro di riciclaggio per dispositivi elettrici ed elettronici domestici. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione sottolineano tale importante questione. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando gli apparecchi domestici è possibile contribuire alla protezione dell'ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

Assistenza
Tutte le informazioni e le parti di ricambio sono disponibili sul sito www.tristar.eu/!

SV Instruktionshandbok

SÄKERHET

- Om dessa säkerhetsanvisningar ignoreras kan inget ansvar utkrävas av tillverkaren för eventuella skador som uppkommer.
- Om nåtisladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Flytta aldrig apparaten genom att dra den i sladden och se till att sladden inte kan trassla in sig.
- Apparaten måste placeras på en stabil, jämn yta.
- Användaren får inte lämna apparaten obevakad när den är ansluten till elnätet.
- Denna apparat får endast användas för hushållsändamål och endast för det syfte den är konstruerad för.
- Apparaten ska inte användas av barn som är yngre än 8 år. Apparaten kan användas av barn från och med 8 års ålder och av personer med ett fysiskt, sensoriskt eller mentalt handikapp eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller instrueras om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som kan uppkomma. Barn får inte leka med apparaten. Håll apparaten och nätkabeln utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn såvida de inte är äldre än 8 år och övervakas.

-  Ytan kan bli varm vid användning.
- För att undvika elektriska stötar ska du aldrig sänka ned sladden, kontakten eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Denna apparat är avsedd för hushållsbruk och liknande användningsområden, såsom:
 - Personalkök i butiker, på kontor och i andra arbetsmiljöer.
 - Av gäster på hotell, motell och andra liknande boendemiljöer.
 - "Bed and breakfast" och liknande boendemiljöer.
 - Bondgårdar.

- Barn får inte leka med apparaten.
- Apparaten ska inte användas av barn. Håll apparaten och dess kabel utom räckhåll för barn.
- För att undvika (mycket läckage) rekommenderar vi att ta bort kolven efter bryggningen.



Den gröna punkten är ett registrerat varumärke som tillhör Der Grüne Punkt - Duales System Deutschland GmbH och är skyddat som varumärke över hela världen. Logotypen får endast användas av kunder hos DSD GmbH som har ett giltigt avtal om användning av varumärket eller av anitade avfallshanteringsföretag i Förbundsrepubliken

Tyskland. Detta gäller även om tredje part återger logotypen i en ordbok, en uppslagsbok eller en elektronisk databas som innehåller en referensmanual.



Denna produkt uppfyller kraven på överensstämmelse i tillämpliga europeiska förordningar eller direktiv.



Denna symbol används för att markera material som säkert kan kopplat i kontakt med livsmedel inom Europeiska unionen enligt definitionen i förordning (EG) nr 1935/2004.



Produkten och förpackningsmaterialet är återvinningsbart och är kopplat till ett utökat tillverkaransvar. Kassera den separat och följ de illustrerade förpackningssymbolerna för bättre avfallshantering. Trimant-logotypen är endast giltig i Frankrike.



Den universella återvinningsymbolen, logotypen eller ikonen är en internationellt erkänd symbol som används för att beteckna återvinningsbara material. Återvinningsymbolen används offentligt och är inte ett varumärke.



Elektriska avfallsprodukter får inte slängas med hushållsavfallet. Återvinn där det finns anläggningar för det ändamålet. Kontakta din lokala myndighet eller butik för att få råd om återvinning.



Separat insamling / Kontrollera dina lokala kommunala riktlinjer.

Rengöring och underhåll

- Sänk aldrig ner sladden, kontakten eller själva apparaten i vatten eller andra vätskor.
- Koppla alltid ur maskinen och se till att den kylts ned innan rengöring.
- Alla icke-elektriska delar kan diskas i varmt diskvatten. Torka noggrant innan användning. Dessa delar är inte diskmaskintåliga. Använd aldrig slipande rengöringsmedel.
- Anga/ varmvatten-munstycke**
- Dra gummislangen nedåt, och rengör noggrant. Kontrollera att hålet i munstycket inte är blockerat, ta bort blockeringen med en nål vid behov.

Kokare utlopp

Utför följande procedur åtminstone två gånger om året:

- Torka bort kaffespumpen från utloppsområdet.
- Rengör värmetanksområdet med en fuktig trasa.
- Rengör det borttagna utloppet noggrant med varmt såpvatten med hjälp av en borste. Skölj noggrant och se till att hålen inte är tilltäppta, och använd en pinne att rengöra med vid behov.

Avkalkning

- Apparaten måste avkalkas varje månad för att inte kaffet ska smaka illa och avlagringarna inuti maskinen inte orsakar permanent skada på maskinen som inte går att reparera.
- Obs! Använd avkalkning med citrus för att kalca av Nespresso-maskinen. OBS! Vid användning av ett fast avkalkningsmedel se till att det löser sig helt i kallt vatten innan du håller det i vattentanken. Använd aldrig avkalkningsmedel innehållande mineralsyror såsom svavelsyra, saltsyra, ättiksyra (dvs. vinäger). Dessa avkalkningsmedel kan skada din maskin.
- Blanda lämplig mängd avkalkningsmedel med kallt vatten i en måtkopp enligt avkalkningsmedlets instruktioner. Fyll vattentanken till maxnivå med förberedd avkalkningslösning. Sätt sedan tillbaka vattentanken på maskinen.
- Se till att filterhållaren ej är fast och ställ en minst 1500ml stor skål under kokarutloppet för att samla upp avkalkningslösningen.
- Tryck på På/Av-knappen och vänta tills ljuset slutar blinka.
- Tryck ned kaffefunktionsvredet och låt halva lösningen flöda ut, tryck kaffefunktionen och På/ Av-knappen till av-läget i tur och ordning för att stoppa flödet.
- Låt maskinen vila i 15 minuter och tryck sedan på På/Av-knappen och vredet för kaffefunktion tills vattentanken är tom. Skölj sedan noggrant.
- Fyll vattentanken med kallt, färskt vatten upp till MAX-markeringen igen och upprepa steg 2 till 5 utan paus för att skölja apparaten två gånger.

OBS! Skölj alltid av maskinen genom att låta den tömma åtminstone två fulla vattentankar.

BESKRIVNING AV DELAR

1. På/av-brytare + indikatorlampa	7. Dropplatta
2. Kaffepumpbrytare + indikatorlampa	8. Droppskål
3. Ångbrytaren + indikatorlampa	9. Filter
4. Ångkontrollreglage	10. Tratt
5. Ångrör	11. Måttsked med tillplattare
6. Vattentank	

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

- Tag ut apparaten och tillbehören ur förpackningen. Ta bort klistermärkena, skyddsfilmerna eller plasten från apparaten.
- Placera enheten på en platt yta och se till att det finns 10 cm fritt utrymme runt enheten. Enheten lämpar sig inte för placering i ett skåp eller för användning utomhus.
- Skölj maskinen noggrant enligt följande steg:
 - Se till att alla knappar är i av-läge och att vredet för ångkontroll är stängd genom att vrida den medurs.

- Lift ur vattentanken och fyll på med kallt vatten upp till MAX-markeringen. Vi rekommenderar att använda filterrat vatten då det ger bättre kaffe och minskar kalkavlagringar, använd aldrig bubbelvatten.
- Sätt tillbaka tanken, se till att den är korrekt placerad och applicera vid behov lätt tryck för att se till att ventilen i tankens botten är kopplat till maskinens vatteninlopp. Det är normalt att vatten stannar kvar i behållaren under tanken, detta kan göras med en svamp.
- Sätt i filtret i tratten (inget kaffepulver i filtret). Rikta filterets skår mot spåret i portalfiltret. Vrid filtret åt vänster eller höger för att låsa det på plats.
- Fäst tratten på kaffemaskinen genom att hålla den något åt vänster (se fig. 1) och vrid sedan moturs tills den sitter ordentligt fast (se fig. 2 och 3)
- Ställ en mugg på plats. Se till att ångvredet är i "7"-läget.
- Anslut till strömförsörjningen och tryck på strömbrytaren för att starta enheten. Den röda indikatorlampan tänds.
- Tryck ned kaffepumpens brytare, pumpen pumpar vatten. När vatten rinner ut stänger du pumpen genom att trycka på samma knapp igen.
- Se till att ångbrytaren inte är nedtryckt och vänta en stund. Apparaten börjar förvärmas tills den gröna lampan tänds, den visar att förvärmningen är klar.
- Tryck ned kaffepumpens brytare, vatten flödar ut.
- När vatten har flödat ut i cirka 1 minut trycker du på pumpbrytaren igen för att stoppa.



Viktigt: Du kan inte brygga espresso om du inte först spolar maskinen, spol-cykeln leder till att kokaren fylls med vatten. Om du inte har använt maskinen på några dagar, måste du skölja den med rent vatten innan du använder den igen.
• Obs: När maskinen pumpar vatten för första gången kan ett ljud höras. Det är fullständigt normalt och beror på att luften avlägsnas ur maskinen. Ljudet försvinner efter cirka 20 sekunder.

ANVÄNDNING

Förvärmning

- För att göra ett gott kaffe rekommenderas att förvärma apparaten innan kaffet tillagas, inklusive tratten och koppen, så att kaffesmaken inte påverkas av de kalla delarna.
- Fyll på vattentanken till vattennivån som ska vara mellan "MAX" och "MIN"
- Placera filtret i tratten och fäst tratten till kaffebryggaren (se kapitlet "Före första användningar", figur 1, 2 och 3).
- Placera en espressokopp under tratten.
- Anslut apparaten till strömkällan. Se till att ångreglaget vrids till "7".
- Tryck På/Av-brytaren för att sätta på apparaten. Den blå strömindikatorns tänds.
- Tryck på kaffepumpknappen. När vatten flödar ut, trycker du på den igen. Syftet med det här steget är att pumpa vatten från tanken till kåpan.
- När kaffeindikators ljus blir blått, måste du pressa ner kaffepumpknappen så att helt vatten kan flöda ut.
- När vattnet har flödat i 20 sekunder, trycker du på kaffepumpknappen igen. Förvärmningen har startat.

Tillaga espressokaffe

- Ta bort tratten genom att vrida den medurs.
- Välj önskat filter och passa in det i filterhållaren. Använd det mindre filtret när du gör en kopp kaffe och det större filtret för 2 koppar.
- Lägg i kaffet med hjälp av den medföljande måttskeden, en full sked per kopp, platta till ytan och tryck lätt med tillplattan på måttskeden. Torka av allt eventuellt kaffe runt mynnigen. Se till att det mätta kaffet är lämpligt för espressomaskiner. Tryck aldrig kaffet för hårt då kaffet i så fall kommer ut långsamt och grädden får mörk färg. Men trycker man för löst kommer kaffet ut för fort och grädden får ljus färg.
- Fäst filterhållaren i apparaten, vrid det till höger för att låsa i position. Håll upp det het vattnet i koppen du använde för förvärmningen. Se till att på/ av-knappen är på, den blåa lampan kommer att lysa. Tryck kaffepumpknappen för att starta bryggningen.
- När du fått tillräckligt med kaffe – inte för mycket då det annars blir för svagt (den optimala doseringen är 30 ml per kopp) – trycker du på kaffepumpknappen för hand igen. Om du inte ska tillaga mer kaffe, trycker du på på/av-brytaren för att stänga av apparaten.
- Ta bort filterhållaren genom att vrida åt vänster. Det kommer att finnas vatten i filtret när du tar bort det. Detta är normalt.
- För att ta bort det använda kaffet från filterhållaren, vänligen lyft plastpressblocket för att trycka på filtrets kant, tipa därefter filterhållaren upp och ner och knocka ut kaffespumpen.
- OBS!** Under drift är det normalt att redoidikatorn slocknar. Det betyder bara att värmaren värms upp för att hålla temperaturen inom standardområdet.
- Viktigt:** Lämna inte kaffebryggaren obevakad under bryggning, ibland krävs manuella åtgärder.

Skumma mjölk till cappuccino

- Förbered espresson såsom beskrivits tidigare.
- Se till att det finns vatten i tanken.
- Tryk ner ångknappen, vänta tills den blå indikator slutar blinka, vilket betyder att värmelanken har uppnått korrekt temperatur.
- Fyll inte kannan full med mjölk, då mjölken kan öka upp till tre gånger sin volym. Välj en kanna av lämplig storlek. Kall mellanmjölk ger bäst resultat.
- För bästa resultat rekommenderas att släppa ut lite ånga innan man sätter rörmunstycket i mjölken. Vrid ångkontrollreglaget till vänster och håll i 15 sekunder. Vrid därefter tillbaka till position "7".
- Placera kannan under ångrörmunstycket.
- Placera rörmunstycket i mjölken ungefär med 20 mm djup och vrid ångkontrollreglaget moturs. Mjölken kommer börja öka i volym och skumma. Sätt ner rörmunstycket helt när mjölken sin volym har fördubblats och fortsätt värma mjölken. När önskad temperatur har uppnåtts (60 °C är optimalt), stannar du flödet genom att vrid ångfunktionsreglaget medurs.
- Vrid kontrollreglaget till position "7" och tryck på/av-brytaren för att stänga av strömmen.
- OBS!** Vrid aldrig strömkontrollknappen snabbt då ånga snabbt ackumuleras på kort tid, vilket kan öka den potentiella risken för explosion.
- Viktigt!** Använd aldrig ångmunstycket längre än 2 minuter åt gången.
- Viktigt!** Låt aldrig mjölken koka då det förstör kaffets smak.
- Viktigt:** För att göra mer än en kopp cappuccino, gör först alla espresso och sedan den skummade mjölken till alla cappuccino.
- Viktigt:** Rengör ångutloppet med en våt svamp omedelbart efter att ångningen upphör, men var försiktig eftersom delen fortfarande kan vara mycket varm.

Tillaga hett vatten

- Skjut på/av-brytaren till position "1" och ångkontrollreglaget till position "0". Vrid kontrollreglaget till upphettningsspositionen. Den blå lampan kommer att börja blinka, efter en kort stund förblir den blå lampan tänd för att visa att apparaten uppnått rätt temperatur.
- När förvärmningen är avslutad kommer indikatorlampan att tändas med fast ljus. Tryck därefter på strömbrytaren två gånger i rad under 2 sekunder, så att vattenpumpen startar pumpa vatten. Vrid reglaget till



därefter flödar hett vatten ut från ångröret. För att avsluta tillagningen av hett vatten, trycker du på ångbrytaren igen eller trycker på kaffebrytaren igen. Hett vatten används för att värma koppen, tillaga te eller kyla ner apparaten.
• Vänligen se operationen som beskrivs i avsnittet "Tillaga ESPRESSO" när du behöver justera arbetstiden som krävs för att tillaga hett vatten.
• **Viktigt:** I början kan varmt vatten spruta från ångröret. Håll därför ångmunstycket nära insidan av kaffekoppen och se till att vattnet inte träffar huden, eftersom det kan orsaka brännskador.

OMGIVNING



Denna apparat ska ej slängas bland vanligt hushållsavfall när den slutat fungera. Den ska slängas vid en återvinningsstation för elektriskt och elektroniskt hushållsavfall. Denna symbol på apparaten, bruksanvisningen och förpackningen gör dig uppmärksam på detta. Materialet som används i denna apparat kan återvinnas. Genom att återvinna hushållsapparater gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Fråga de lokala myndigheterna var det finns insamlingsställen.

Support
Du hittar all tillgänglig information och reservdelar på www.tristar.eu/!

PL Instrukcje użytkowania

BEZPIECZEŃSTWO

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania, aby uniknąć zagrożenia, musi on być wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach.
- Nie wolno przesuwac urządzenia, ciągnąć za przewód ani dopuszczac do zaplątania kabla.
- Urządzenie należy umieścić na stabilnej i wypoziomowanej powierzchni.
- Urządzenia nie należy pozostawiać bez nadzoru, kiedy jest podłączone do zasilania.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do eksploatacji w gospodarstwie domowym, w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
- Dzieci poniżej 8 roku życia nie mogą używać tego urządzenia. Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, pod warunkiem, że są nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego używania urządzenia, a także rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Urządzenie oraz dołączony do niego kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, które nie ukończyły 8 lat. Czyszczenia i konserwacji nie powinny wykonywać dzieci chyba, że ukończyły 8 lat i znajdują się pod nadzorem osoby dorosłej.

-  Powierzchnia podczas użytkowania może się rozgrzewać.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie bądź w innej cieczy.
- To urządzenie zaprojektowano do użycia w domu oraz w celu podobnych zastosowań w miejscach takich jak:
 - Pomieszczenia kuchenne w sklepach, biurach i innych miejscach pracy.
 - Przez klientów w hotelach, motelach i innych ośrodkach tego typu.
 - Ośrodki oferujące noclegi ze śniadaniem.
 - Gospodarstwa rolne.

- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Dzieci nie mogą używać tego urządzenia. Trzymać urządzenie oraz przewód poza zasięgiem dzieci.
- W celu uniknięcia (dużych wycieków) zalecamy usunąć tłok po zakończeniu parzenia.



Zielony Punkt jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Der Grüne Punkt - Duales System Deutschland GmbH i jest chroniony jako znak towarowy na całym świecie. Logo może być używane wyłącznie przez klientów DSD GmbH posiadających ważną umowę o korzystaniu ze znaku towarowego lub przez zaangażowane firmy zajmujące się gospodarką odpadami na terenie Republiki Federalnej Niemiec. Dotyczy to również reprodukcji logo przez osoby trzecie w słowniku, encyklopedii lub elektronicznej bazie danych zawierającej podręcznik.



Ten produkt spełnia wymagania zgodności z odpowiednimi europejskimi przepisami lub dyrektywami.



Ten symbol jest używany do oznaczania materiałów przeznaczonych do kontaktu z żywnością w Unii Europejskiej zgodnie z definicją w rozporządzeniu (WE) nr 1935/2004.



Produkt i materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu, pod warunkiem rozszerzenia odpowiedzialności producenta. Wyrzućaj je oddzielnie, stosując się do przedstawionych symboli na opakowaniu, aby lepiej przetwarzać odpady. Logo Triman obowiązuje tylko we Francji.



Uniwersalny symbol, logo lub ikona recyklingu to uznawany na całym świecie symbol stosowany do oznaczania materiałów nadających się do recyklingu. Symbol recyklingu jest dostępny w domenie publicznej i nie jest znakiem towarowym.



Zużytych produktów elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Oddawaj odpady do recyklingu w odpowiednich zakładach utylizacji odpadów. Aby uzyskać informacje dotyczące recyklingu, skontaktuj się z lokalnym urzędem lub sklepem.



Oddzielna utylizacja / Sprawdź przepisy lokalne.

Czyszczenie i konserwacja

- Nie należy nigdy zanurzać kabla zasilającego , wtyczki ani samego urządzenia w wodzie bądź innym płynie.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenie należy zawsze odłączyć od zasilania i odstawić do ostygnięcia.
- Wszelkie części nieelektryczne mogą być myte w ciepłej wodzie z dodatkiem detergentu. Przed kolejnym użyciem urządzenie należy dokładnie osuszyć. Części te nie mogą być myte w zmywarce do naczyń. Nigdy nie należy używać szorstkich środków czyszczących.

Dysza pary/gorącej wody

- Zdejmij gumową rurkę, pociągając ją w dół, a następnie umyj dokładnie. Sprawdź, czy otwór dyszy nie jest zatkany — w razie potrzeby odetkaj go za pomocą szpilki.

Otwór ujściowy bojlera

Co najmniej dwa razy w roku należy wykonać następującą procedurę:

- Wyczyć fusy z kawy znajdujące się na wylocie.
- Oczyszczyć powierzchnię bojlera wilgotną szmatką.
- Za pomocą szczotki wyczyść starannie wyloty wylot w gorącej wodzie z dodatkiem płynu do naczyń, opłucz go dokładnie i upewnij się, aby otwory nie były zatkane. W razie konieczności użyj do czyszczenia szpilki.

Odkamienianie

- Urządzenie należy odkamieniać co miesiąc. W przeciwnym razie kawa będzie miała nieprzyjemny smak, a kamień osadzony wewnątrz ekspresu może spowodować jego trwałe uszkodzenie.

Uwaga: Do odkamieniania ekspresu Nespresso używaj odkamieniacza cytrusowego.

Uwaga: W przypadku stosowania odkamieniacza w postaci stałej rozpuść środek całkowicie w zimnej wodzie przed waniem do zbiornika na wodę. Nigdy nie należy używać środków odkamieniaczy na bazy kwasów mineralnych, takich jak kwas siarkowy, kwas solny i kwas octowy (np. ocet). Mogą one uszkodzić urządzenie.

- Zgodnie z instrukcją wymieszaś w dzbanku z miarką odpowiednią ilość odkamieniacza z zimną wodą. Napelnij zbiornik na wodę przegotowanym roztworem odkamieniaczący do oznaczenia Max. Następnie załóż zbiornik z powrotem w urządzeniu.
- Upewnij się, że komora filtra nie jest zainstalowana. Pod otworem ujściowym bojlera umieść miskę o pojemności co najmniej 1500 ml, aby zebrać wypływający roztwór odkamieniaczy.
- Naciśnij pokrętko włączania/wyłączania i zaczekaj, aż lampka przestanie migać.
- Naciśnij pokrętko funkcji kawy, pozwalając wypłynąć połowie roztworu, a następnie kolejno zwolnij pokrętko funkcji kawy i przycisk wł./wyl., aby zatrzymać wypływ.
- Pozostaw urządzenie na 15 minut, a następnie naciśnij pokrętko włączania/wyłączania i przycisk funkcji kawy, przytrzymując do czasu, aż zbiornik na wodę się opróżni. Następnie przepłucz go dokładnie.
- Ponownie uzupełnij zbiornik na wodę zimną, czystą wodą do oznaczenia MAX i powtórz kroki 2–5 (pomijając etap pozostawienia urządzenia na 15 minut), aby dwukrotnie przepłukać urządzenie.

Uwaga: Ekspres należy przepłukać, przepuszczając przez niego co najmniej dwa zbiorniki wody.

OPIS CZĘŚCI

1. Przelącznik wł./wyl. + lampka kontrolna	7. Kratka
2. Przelącznik pompy + lampka kontrolna	8. Tacka
3. Przelącznik pary + lampka kontrolna	9. Filtr
4. Pokrętko regulacji pary	10. Lejek
5. Dysza pary	11. Łyżka miarka z ubijakiem
6. Zbiornik na wodę	

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Urządzenie i akcesoria należy wyjąć z pudełka. Z urządzenia należy usunąć naklejki, folie ochronną lub elementy plastikowe.
- Urządzenie umieścić na odpowiedniej, płaskiej powierzchni i zapewnić minimum 10 cm wolnej przestrzeni wokół urządzenia. Urządzenie to nie jest przystosowane do montażu w szafce lub do użytkowania na wolnym powietrzu.
- Przepłucz urządzenie czystą wodą, wykonując następujące kroki:

Tristar Europe B.V. | Swardenstraat 65
5048 AV Tilburg | The Netherlands

- Upewnij się, że začen przycisk nie jest wciśnięty i że pokrętko pary/wody jest w pozycji wyłączonej (przekręcone maksymalnie w prawo).
- Wyciągnij zbiornik i napełnij go zimną wodą do oznaczenia MAX. Zalecamy stosowanie filtrowanej wody, gdyż zapewnia to lepszy smak kawy i zmniejsza ilość osadzającego się kamienia. Nie należy nigdy używać wody gazowanej.
- Założ zbiornik z powrotem, upewniając się, że jego umiejscowienie jest prawidłowe. W razie potrzeby lekko dociśnij zbiornik, aby zawór na jego spodzie połączył się z otworem wlotowym wody urządzenia. Zbieranie się wody w przestrzeni pod zbiornikiem to normalne zjawisko. Samą wodę można wytrzeć za pomocą gąbki.
- Włóż filtr do lejka (nie nasypuj kawy mielonej do filtra). Wyrównaj nacięcie w filtrze z rowkiem w kolbie. Obróć filtr w lewo lub w prawo, aby go zablokować.
- Zamontuj lejek w ekspresie, trzymając go z lewej strony (patrz Rys. 1 3), następnie obróć go w lewo, aż się zamocuje (patrz Rys. 2 i 3).
- Podstaw naczyinie. Upewnij się, że pokrętko regulacji pary jest w położeniu „I”.
- Podłącz urządzenie do zasilania i naciśnij przycisk wł./wyl., aby je włączyć. Zapali się czerwona kontrolka.
- Naciśnij włzłącznik pompy kawy, pompa rozpocznie pompowanie wody. Gdy woda zacznie wypływać, naciśnij ten sam przycisk jeszcze raz, aby zamknąć pompę.
- Upewnij się, że przycisk pary nie jest wciśnięty. Poczekaj chwilę, urządzenie będzie się nagrzewało. Zapalenie się zielonej kontrolki oznacza, że nagrzewanie się skończyło.
- Naciśnij włzłącznik pompy kawy jeszcze raz, zacznie wypływać woda.
- Po ok. minucie wypływania wody naciśnij włzłącznik pompy jeszcze raz, aby ją zatrzymać.



Uwaga: Bez uprzedniego przepłukania urządzenia nie można zaparzyć espresso — cykl przepłukiwania powoduje napełnienie bojlera wodą. W przypadku niekorzystania z ekspresu przez kilka dni należy przed następnym użyciem przepłukać jego układ za pomocą czystej wody.
• Uwaga: Gdy urządzenie pompuje wodę po raz pierwszy, może być słychać dźwięk. Jest to normalne, izo usuwanie powietrza w urządzeniu. Dźwięk zaniknie po około 20 sekundach.

UŻYTKOWANIE

Nagrzewanie
W celu przygotowania filiżanki dobrej kawy zaleca się podgrzać urządzenie przed zaparzeniem kawy, wraz z lejkiem i filiżanką, aby zimne elementy nie miały wpływu na smak kawy.
• Napełnij zbiornik na wodę. Poziom wody powinien znajdować się pomiędzy oznaczeniami napełnienia „MAX” a „MIN”.
• Umieść filtr w lejku i przymocuj lejek do ekspresu (patrz sekcja „Przed pierwszym użyciem”, rys. 1, 2 i 3).
• Umieść filiżankę do espresso pod lejkiem.
• Podłącz urządzenie do źródła zasilania. Upewnij się, aby pokrętko pary było ustawione w pozycji „I”.
• Naciśnij przełącznik wł./wyl w celu włączenia urządzenia. Zaświeci się niebieska lampka kontrolna zasilania.
• Naciśnij przycisk przełącznika pompy. Gdy zacznie wypływać woda, natychmiast naciśnij go ponownie. Ten krok ma na celu wmpomowanie wody ze zbiornika do obudowy.
• Kiedy lampka kontrolna ekspresu zmieni kolor na niebieski, należy naciśnąć przycisk przełącznika pompy, co spowoduje wypłynięcie gorącej wody.
• Po wypłynięciu wody przez 20 sekund naciśnij ponownie przycisk przełącznika pompy. Nagrzewanie wstępne zostało zakończone.

Przygotowanie espresso
• Wyjmij lejek, obracając go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
• Wybierz pożądaný filtr i włóż go do uchwyty. Użyj mniejszego filtra, aby zaparzyć jedną filiżankę kawy, a większego filtra do dwóch filiżanek.
• Dodaj kawę za pomocą dołączonej łyżki miarki, po jednej pełnej łyżce na filiżankę. Wypoziomuj kawę, a następnie lekko dociśnij ubiakiem. Wytirzy pozostałość kawy z krawędzi. Wzczas zakupu kawy mielonej należy upewnić się, że jest przeznaczona do ekspresów. Nigdy nie należy ubijać kawy zbyt mocno, gdyż będzie ona wypływać powoli, a smietanka będzie miała ciemny kolor. W przypadku zbyt lekkiego ubicia kawa wypłynie za szybko, a smietanka będzie miała jasny kolor.
• Zamocuj uchwyt filtra w urządzeniu i obróć go w prawo, aż do zablokowania. Wylej gorącą wodę z filiżanki, która została podgrzana. Upewnij się, że przełącznik wł./wyl. jest włączony — zaświeci się niebieska lampka. Naciśnij przycisk przełącznika pompy, aby rozpocząć parzenie.
• Po uzyskaniu odpowiedniej ilości kawy, która nie będzie zbyt duża i nie spowoduje, że będzie za słaba (optymalna ilość to 30 ml na filiżankę), wciśnij ponownie ręcznie przycisk przełącznika pompy. Jeżeli nie przygotowujesz już więcej kawy, naciśnij przełącznik wł./wyl. w celu włączenia urządzenia.
• Wyjmij uchwyt filtra, obracając go w lewo. Podczas wyjmowania w filtrze będzie znajdować się woda. Jest to normalne.
• W celu usunięcia zużytej kawy z uchwytu filtra należy unieść plastikowy zacisk dociskający krawędź filtra, a następnie przechylić uchwyt do góry nogami i wyrzucić fusy.
Uwaga: W trakcie pracy kontrolka gotowości co pewien czas gaśnie, jest to normalne i oznacza, że grzałka się nagrzewa, aby utrzymać temperaturę w standardowym zakresie.
Uwaga: Nie pozostawiaj ekspresu do kawy bez nadzoru podczas parzenia, ponieważ czasami wymaga ręcznego sterowania.

Spienianie mleka do cappuccino
• Przygotuj espresso zgodnie z opisem powyżej.
• Upewnij się, że w zbiorniku znajduje się woda.
• Naciśnij przycisk pary. Poczekaj, aż niebieska lampka kontrolna przestanie migać. Oznacza to, że boiler osiągnął odpowiednią temperaturę.
• Napełnij dzbanek częściowo mlekiem — objętość mleka może zwiększyć się nawet trzykrotnie. W związku z tym wybierz odpowiedniej wielkości dzbanek. Najlepsze mleko do przygotowywania piany to schłodzone mleko półtłuste.
• W celu uzyskania najlepszych rezultatów zaleca się spuścić nieco parę przed włożeniem dyszy do mleka. Obróć pokrętko regulacji pary w lewo i przytzymaj je przez 15 sekund, a następnie obróć je z powrotem do pozycji „I”.
• Umieść dzbanek pod dyszą.
• Włóż dyszę do mleka na głębokość około 20 mm i obróć pokrętko regulacji pary w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Mleko zacznie zwiększać swoją objętość i będzie się pienić. Gdy objętość mleka podwoi się, zanurz dyszę całkowicie i kontynuuj podgrzewanie mleka. Po osiągnięciu pożądaney temperatury (optymalna temperatura to 60 °C), zatrzymaj wytwarzanie pary, obracając pokrętko regulacji pary w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

• Obróć pokrętko do pozycji „I” i naciśnij przełącznik wł./wyl., aby odłączyć zasilanie.
Uwaga: Pokrętła regulacji pary nigdy nie należy obracać zbyt szybko, ponieważ para będzie gromadzić się szybko w krótkim czasie, co może zwiększyć potencjalne ryzyko wybuchu.
Ważne: Jednorazowo nie należy nigdy używać dyszy pary dłużej niż przez 2 minuty.
Ważne: Nie należy dopuścić do zagotowania mleka, gdyż tak przygotowane mleko ma niekorzystny wpływ na smak przyrządzanej porcji.
Uwaga: Aby przyrządzić więcej filiżanek cappuccino, należy najpierw przyrządzić espresso we wszystkich filiżankach, a następnie na końcu przygotować spienione mleko do wszystkich kaw.
• **Uwaga:** Wyczyszczyć natychmiast wylot pary mokrá gąbką po zatrzymaniu parowania, ale uważaj, ponieważ częściej może być nadal gorąca.

Przygotowanie gorącej wody
• Ustaw przełącznik wł./wyl. w pozycji „1”, a pokrętko regulacji pary w pozycji „0”. Obróć pokrętko regulacji do pozycji podgrzewania. Zacznie migać niebieska lampka. Po krótkiej chwili niebieska lampka zaświeci się, co oznacza, że urządzenie osiągnęło odpowiednią temperaturę.
• Po zakończeniu nagrzewania lampka kontrolna zasilania zaświeci się w sposób ciągły. Następnie należy naciśnąć dwukrotnie przełącznik pary przez dwie sekundy i pompa zacznie pompować wodę. Obróć pokrętko w prawo, aby woda zaczęła wypływać.
• Włóż lejek i a następnie z dyszy wypłynie gorąca woda. Aby przerwać przygotowywanie gorącej wody, naciśnij ponownie przełącznik pary lub przełącznik ekspresu. Gorąca woda służy do podgrzewania filiżanek, parzenia herbaty lub schładzania urządzeń.
• Jeśli chcesz dostosować czas pracy w celu przygotowania gorącej wody, zapoznaj się z opisem w sekcji „Przygotowanie espresso”.
Uwaga: Na początku gorąca woda może zostać wytrysnięta z rurki pary. Dlatego trzymaj dysza pary blisko wnętrza filiżanki na kawę i upewnij się, że woda nie dotknie skóry, ponieważ może ją poparzyć.

ŚRODOWISKO

• Po zakończeniu eksploataci urządzenia nie należy wyrzucać go wraz z odpadami domowymi. Urządzenie to powinno zostać zutylizowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Ten symbol znajdujący się na urządzeniu, w instrukcjach użytkowania i na opakowaniu oznacza ważne kwestie, na które należy zwrócić uwagę. Materiały, z których wytworzono to urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym wkładem użytkownika w ochronę środowiska. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi, aby uzyskać informacje dotyczące punktów zbiórki odpadów. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Głównym zadaniem użytkownika jest zapewnienie, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Wsparcie
Wszelkie informacje i części zamienne można znaleźć stronie www.tristar.eu.

CS Návod k použití

BEZPEČNOST

- Při ignorování bezpečnostních pokynů nemůže být výrobce odpovědný za případná poškození.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo možným rizikům.
- Nikdy spotřebič nepřenášejte tažením za přívodní šňůru a ujistěte se, že se kabel nemůže zamotat.
- Spotřebič musí být umístěn na stabilním a rovném povrchu.
- Uživatel nesmí nechat spotřebič bez dozoru, pokud je připojen k napájení.
- Tento spotřebič lze použít pouze v domácnosti za účelem, pro který byl vyroben.
- Tento spotřebič nesmí používat děti mladších 8 let. Tento spotřebič mohou osoby starší 8 let a lidé se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí používat, pouze pokud jsou pod dohledem nebo dostali instrukce týkající se bezpečného použití přístroje a rozumí možným rizikům. Děti si nesmí hrát se spotřebičem. Udržujte spotřebič a kabel mimo dosahu dětí mladších 8 let. Čištění a údržbu nemohou vykonávat děti, které jsou mladší 8 let a bez dozoru.

- Povrch může být během používání horký.
- Abyste se ochránili před elektrickým výbojem, neponořujte napájecí kabel, zástrčku či spotřebič do vody či jiné tekutiny.
- Tento spotřebič je určený k použití v domácnosti a k podobnému používání, jako například:
 - kuchyňní personál u obchodech, kancelářích a na jiných pracovištích.
 - Klienty v hotelích, motelech a jiných ubytovacích zařízeních.
 - V penzionech.
 - Na stálých a farmách.

- Děti si nesmí hrát se spotřebičem.
- Tento spotřebič by neměli používat děti.
- Udržujte tento spotřebič a jeho napájecí šňůru mimo dosah dětí.
- Abyste se vyhnuli (velkému) úniku, doporučujeme po dokončení přípravy nápoje píst vyjmout.



Zelená tečka je registrovaná ochranná známka Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH a je celosvětově chráněna jako ochranná známka. Logo mohou používat pouze zákazníci společnosti DSD GmbH, kteří mají platnou smlouvu o používání ochranné známky, nebo společnosti zabývající se nakládáním s odpady na území Spolkové republiky Německo. Platí to i pro reproduktu loga třetími stranami ve slovnících, encyklopediích nebo elektronických databázích obsahujících referenční příručku.

CE

Tento výrobek splňuje požadavky na shodu s platnými evropskými předpisy nebo směrniciemi.



Tento symbol slouží v Evropské unii k označení materiálů určených pro kontakt s potravinami, jak definuje nařízení ES č. 1935/2004.



V rámci rozšířené zodpovědnosti výrobce lze produkt i obalové materiály recyklovat. V zájmu efektivnějšího nakládání s odpadem je nutné zvlášť podle směrnice na balení. Logo Triman platí pouze ve Francii.



Univerzální symbol recyklace, logo nebo ikona je mezinárodní uznávaný symbol používaný k označení recyklovatelných materiálů. Symbol recyklace je veřejně dostupný a není ochrannou známkou.



Elektroodpad by se neměl likvidovat společně s domovním odpadem. Máte-li k tomu možnost, třďte prosím odpad. Informace o recyklaci získáte na místním úřadě nebo v místním obchodě.



Separovaný sběr / Ověřte si pokyny místních orgánů.

Čištění a údržba

- Kabel, zástrčku ani spotřebič samotný nikdy neponořujte do vody ani jiných kapalin.
- Před čištěním spotřebič vždy odpojte ze zásuvky a nechte vychladnout.
- Veškeré neelektrické díly lze mýt v teplé vodě s čisticím prostředkem. Před opakovaným použitím pečlivě usušte. Tyto části nelze mýt v myčce nádobí. Nikdy nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.
- Tryska pary/horké vody
- Gumovou hadičku zatáhněte směrem dolů a poté ji pečlivě umyjte. Zkontrolujte, zda otvory v trysce nejsou upcané, v případě potřeby je vyčistěte pomocí špičatého předmětu.

Výpust ohříváče

- Nejméně dvakrát ročně proveďte následující postup:
- Otřete kávovou sedlinu z prostoru výstupu.
- Vyčistěte oblast ohříváče vlhkým hadíkem.
- Vyjmutý výstup důkladně vyčistěte v horké mydlové vodě kartáčem, důkladně opláchněte, ujistěte se, že otvory nejsou upcané, a v případě potřeby vyčistěte špendlíkem.

Odvápňení

- Spotřebič je třeba každý měsíc odvápnit, jinak se zhorší chuť kávy a vodní kámen usazující se uvnitř přístroje může způsobit trvalé a nevratné poškození přístroje.

Poznámka: K odvápnění kávovaru Nespresso použijte citrusový odvápnovač.

Poznámka: V případě použití pevného odvápnovače je třeba, aby se odvápnovač před nalitím do nádrží na vodu zcela rozpustil ve studené vodě. Nikdy nepoužívejte odvápnovač na bázi minerálních kyselin, jako je kyselina sírová, kyselina chlorovodíková, kyselina sírová a kyselina octová (např. ocet). Tyto odvápnovače mohou přístroj poškodit.
• Vhodný prostředek na odstranění vodního kamene smíchejte se studenou vodou v odměrné nádobě v souladu s pokyny. Vodní nádrž naplňte do značky Max. Připraveným roztokem na odstranění vodního kamene. Potom vložte nádrž na vodu zpět do stroje.
• Zkontrolujte, zda není připojen držák filtru a pod výpust ohříváče umístěte mísu o objemu alespoň 1500 ml, do níž bude vytékat roztok prostředku na odstranění vodního kamene.
• Stiskněte hlavní vypínač a vyčkejte, dokud kontrolka nepřestane blikat.
• Stiskněte funkční tlačítko kávy a vyčkejte, dokud nevyteče polovina roztoku. Poté pro zastavení proudu stiskněte funkční tlačítko kávy a vypněte hlavní vypínač.
• Nechte spotřebič v klidu 15 minut, poté stiskněte hlavní vypínač a funkční tlačítko kávy a vyčkejte, dokud nebude nádržka na vodu prázdná. Následně ji důkladně vypláchněte.
• Vodní nádrž znovu naplňte čerstvou studenou vodou po značku MAX a opakujte kroky 2 až 5 bez čekání na dvojité vyplachování spotřebiče.

Poznámka: Přístroj vždy propláchněte tak, že jej necháte vyprázdnit alespoň dvě plné nádržíky na vodu.

POPIS SOUČÁSTÍ

1. Vypínač s kontrolkou	7. Okapová miska
2. Výpust kávového čerpadla s kontrolkou	8. Okapové plato
3. Vypínač páry s kontrolkou	9. Filtr
4. Regulator páry	10. Třichtýř
5. Parní trubka	11. Odměrka s pěchovadlem
6. Nádržka na vodu	

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Zeřízení a příslušenství vyjměte z krabice. Ze spotřebiče odstraňte nálepy, ochrannou fólii nebo plast.
- Umístěte spotřebič na rovný stabilní povrch a zajistěte minimálně 10 cm volného prostoru kolem spotřebiče. Tento spotřebič není vhodný pro instalaci do skříně nebo pro venkovní použití.

• Spotřebič propláchněte čistou vodou následujícím postupem:

- Zkontrolujte, zda jsou všechna tlačítka v poloze vypnuto a zda je knoflík páry uzavřen otočením ve směru hodinových ručiček.
- Vytáhněte nádržku na vodu a naplňte ji studenou vodou po značku MAX. Doporučujeme používat filtrovanou vodu, neboť káva pak chutná lépe a omezuje se usazování vápníku. Nikdy nepoužívejte perlivou vodu.
- Nádržku vraťte na místo a ujistěte se, že je umístěna správně. Jenžné na ni zatláče, aby se ventil na dně spojil s přívodem vody do spotřebiče. Je běžné, že v prostoru pod nádržkou zůstane trochu vody. Tu lze odstranit pomocí houbočky.
- Usadte filtr do nálevky (bez instantní kávy ve filtru). Zarovnejte výřez na filtru s drážkou v portafiltru. Uzakmněte filtr na místě otočením vlevo nebo vpravo.
- Připevněte nálevku ke kávovaru tak, že ji podržíte lehce pootočenou doleva (viz obr. 1) a poté budete otáčet proti směru hodinových ručiček, dokud nebude pevně uchycena (viz obr. 2 a 3)
- Umístěte konvici. Zkontrolujte, že je knoflík ovládání přívodu páry v poloze „I”.
- Připojte zdroj napájení a stisknutím hlavního vypínače zapněte spotřebič. Rozsvítí se červená světelná indikace.
- Stiskněte spínač čerpadla kávy, čerpadlo začne čerpat vodu. Když vytéká voda, zavřete čerpadlo opětovným stisknutím téhož tlačítka.
- Ujistěte se, že není stisknut spínač páry a chvílku počkejte, spotřebič zahájí přehřívání. Jakmile se rozsvítí zelená kontrolka, přehřívání je dokončeno.
- Znovu stiskněte spínač čerpadla kávy a začne vytékat voda.
- Když bude voda vytékat zhruba 1 minutu, zastavte čerpadlo opětovným stisknutím spínače čerpadla.



Důležité: Nemůžete si připravit espresso, pokud jste spotřebič nejdříve nepropíchlí. Cyklus propláchnutí zajistí naplnění ohříváče vodou. Pokud jste spotřebič několik dní nepoužívali, musíte jej před použitím propláchnout čistou vodou.
• Poznámka: Při prvním čerpání vody můžete být ze spotřebiče slyšet zvuk. To je normální, protože dochází k odstraňování vzduchu ze spotřebiče. Tento zvuk přestane cca po 20 vteřinách.

POUŽITÍ

Přehřívev

Chcete-li připravit šálek dobré kávy, doporučujeme před přípravou kávy přístroj přehřát včetně trychtýře a šálku, aby chuť kávy nebyla ovlivněna studenými částmi.

- Naplňte nádržku na vodu, hladina vody by měla být mezi ryskami „MAX” a „MIN”.
- Vložte filtr do trychtýře a připojte trychtýř ke kávovaru (viz kapitola „Před prvním použitím”, obr. 1, 2 a 3).
- Pod trychtýř umístěte šálek na espresso.
- Připojte spotřebič ke zdroji napájení. Ujistěte se, že je regulátor páry otočený do polohy „I”.
- Stisknutím vypínače spotřebič zapněte, rozsvítí se modrá kontrolka napájení.
- Stiskněte tlačítko čerpadla kávy, když vytéká voda, okamžitě je stiskněte znovu. Účelem tohoto kroku je přefčerpat vodu z nádrže do šálku.
- Když se kontrolka kávy rozsvítí modře, je třeba stisknout tlačítko čerpadla kávy a horká voda začne vytékat.
- Jakmile voda vytéká po dobu 20 sekund, stiskněte tlačítko čerpadla kávy znovu. Přehřívání je dokončeno.

Příprava espresso

- Vyjměte trychtýř otočením ve směru hodinových ručiček.
- Vyberte požadovaný filtr a vložte jej do držáku filtru. Menší filtr použijte pro přípravu jednoho šálku kávy a větší filtr pro dva šálky.
- Přidejte kávu dodanou odměrkou, jednu pinou 1žič na šálek, vyrovnejte povrch a lehce přitlačte pěchovadlem odměrky, seřteže kávu kolem okraje. Při nákupu mleté kávy se ujistěte, že je vhodná pro kávovary na espresso. Nestlačte kávu příliš silně, protože káva bude vytékat pomalu a pěna bude mít tmavou barvu, naopak při příliš slabém stlačení bude káva vytékat příliš rychle a pěna bude světlá.
- Nasadte držák filtru do spotřebiče a otočením doprava jej zajistěte. Vylijte horkou vodu z hrnku, který jste použili k přehřívání. Ujistěte se, že je vypínač zapnutý, modrá kontrolka svítí. Stisknutím tlačítka čerpadla kávy zahájíte přípravu kávy.
- Až budete mít kávu dost, ne však příliš, jinak bude slabá (optimální dávka je 30 ml na šálek), stiskněte znovu ručně tlačítko čerpadla kávy. Pokud již kávu připravovat nebudete, vypněte spotřebič stisknutím vypínače.
- Otočením doleva vyjměte držák filtru. Když filtr vyjmete, bude na něm voda, což je normální.
- Chcete-li vyjmout použitou kávu z držáku filtru, zvedněte plastový přítláčný blok a stiskněte okraj filtru, poté držák filtru vykoplete dnem vzhůru a vykoplete sedlinu.

Poznámka: Během provozu je normální, že indikátor připravenosti k provozu zhasne — znamená to jen to, že se ohříváče zahřívá, aby udržoval teplotu ve standardním rozmezí.
Důležité: Během přípravy kávy nenechávejte kávovar bez dozoru. Občas je nutný manuální provoz.

Pěnění mleka na cappuccino

- Připravte espresso výše uvedeným postupem.
- Ujistěte se, že v nádrže je voda.
- Stiskněte tlačítko páry a počkejte, až přestane blikat modrá kontrolka, což znamená, že ohříváč dosáhl správné teploty.
- Zčásti naplňte džbanek mlekiem — objem mleka se může zvětšit až třikrát, proto zvolte přiměřené velký džbanek. Nejlepšíš výsledku dosáhnete se studeným polotučným mlekiem.
- Chcete-li dosáhnout o nejlepšího výsledku, doporučujeme před vložem trysky do mleka upustit trochu páry. Otočte regulátorem páry doleva a podržte jej 15 sekund, poté jím otočte zpět do polohy „I”.
- Umístěte džbanek pod parní trysku.
- Vložte trysku do mleka asi 20 mm hluboko a otočte regulátorem páry proti směru hodinových ručiček. Mléko začne nabývat nadobemu a napění se. Když se objem mleka zdvojnásobí, poroťte trysku zcela a pokračujte v zahřívání mleka. Po dosažení požadované teploty (optimální je 60 °C) zastavte páru otočením regulátorem páry ve směru hodinových ručiček.
- Otočte regulátorem do polohy „I” a stisknutím vypínače vypněte zdroj napájení.

Poznámka: Neotáčejte regulátorem páry rychle, protože se v krátkém čase rychle nahromadí pára, což může zvýšit riziko výbuchu.

Důležité: S tryskou páry nikdy nepracujte bez přerušení déle než 2 minuty.

Důležité: Mléko nikdy nenechte vařit, neboť by se tím poškodila chuť kávy.

Důležité: Na přípravu více než jednoho hrníčku kapučína, připravte nejdříve espresso a poté připravte šlehané mléko po všechny kapučína.
• **Důležité:** Jakmile skončí napořování, ihned očistěte vývod páry vlhkou houbovkou, přičemž postupuje opatně, tato část může být stále velmi horká.

Výroba horké vody

- Přepněte vypínač do polohy „1” a regulátor páry do polohy „0”. Otočte regulátorem do polohy ohřevu nahoru. Začne blikat modrá kontrolka a po krátké chvíli zůstane svítit, což znamená, že zařízení dosáhlo správné teploty.
- Po dokončení přehřívání se kontrolka napájení rozsvítí nepřerušovaně. Poté stiskněte tlačítko páry dvakrát za sebou na dobu 2 sekund a vodní čerpadlo začne čerpat vodu. Otočte regulátorem do polohy „1” a horká voda začne vytékat z parní trubky. Chcete-li připravit horké vody zastaví, stiskněte znovu tlačítko páry nebo znovu stiskněte tlačítko kávy. Funkce horké vody se používá k ohřívání šálků, přípravě čaje nebo chlazení spotřebiče.
- Pokud potřebujete upravit dobu chodu pro přípravu horké vody, řďte se postupem uvedeným v části „Příprava espresso”.
- Důležité:** Na začátku může horká voda z parní trysky stříkat. Proto držte parní trysku blízko vnější strany šálku a ujistěte se, že se voda nedotýká pokožky, protože by mohla způsobit popálení.

PROSTŘEDÍ



Tento spotřebič by neměl být po ukončení životnosti vyhazován do domovního odpadu, ale musí být dovezen na centrální sběrné místo k recyklaci elektroniky a domácích elektrických spotřebičů. Symbol na spotřebiči, návod k obsluze a obal vř na tento důležitý problém upozorňuje. Materiály použité v tomto spotřebiči jsou recyklovatelné. Recyklaci použitých domácích spotřebičů významně přispěje ke ochráně životního prostředí. Na informace zavřahující se ke sběrnému místu se zeptejte na místním obecním úřadě.

Podpora
Všechny dostupné informace a náhradní díly naleznete na adrese www.tristar.eu!

SK Používateľská príručka

BEZPEČNOST

- V prípade ignorovania týchto bezpečnostných pokynov sa výrobca vzdáva akejkolvek zodpovednosti za vzniknutú škodu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa zamedzilo nebezpečenstvu.
- Zariadenie nikdy nepremiestňujte za kábel a dbajte na to, aby sa kábel nestočil.
- Spotřebič je treba umiestniť na stabilnú, rovnú plochu.
- Používateľ nesmie nechať spotřebič bez dozoru, keď je pripojený k napájaniu.
- Tento spotřebič za smie používať iba na špecifikované účely v domácom prostredí.
- Tento spotřebič nesmiejú používať deti mladších ako 8 rokov. Tento spotřebič smiejú deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú znížené fyzické, senzorické alebo duševné schopnosti, alebo osoby bez patričných skúseností a/alebo znalostí používať, iba pokiaľ na nich dozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba vopred poučí o bezpečnej obsluhu spotřebiča a príslušných rizikách. Deti sa nesmú hrať so spotřebičom. Spotřebič a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, ktoré sú mladšie ako 8 rokov a bez dozoru.

- Povrch môže byť pri používaní horúci.
- Napájací kábel, zástrčku ani spotřebič neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny, aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom.
- Toto zariadenie je určené iba na používanie v domácnosti a na podobné účely a smie sa používať, napríklad:
 - V kuchynských kútoch vyhradených pre personál v obchodoch, kanceláriách a v iných profesionálnych priestoroch.
 - Smú ho používať klienti hotelov, motelov a iných priestorov, ktoré majú ubytovacia charakter.
 - V turistických ubytovniach.
 - Na farmách.

- Deti sa nesmú hrať so spotřebičom.
- Tento spotřebič nesmú používať deti. Spotřebič a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Aby ste sa vyhli (veľkému úniku), piest odporúčame odstrániť piest po dokončení varenia.



The Green Dot je registrovanou obchodnou značkou Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH a ako obchodná značka je celosvetovo chránená. Toto logo smú používať výlučne zákazníci spoločnosti DSD GmbH, ktorí majú platnú zmluvu o používaní ochrannej známky, alebo spoločnosti zaoberajúce sa odpadovým hospodárstvom v rámci Spolkovej republiky Nemecko. To platí aj pre reprodukciiu loga tretími stranami v slovníku, encyklopédií alebo elektronickej databáze, ktorá obsahuje referenčnú príručku.



Tento výrobok splňa požiadavky zhody podľa platných európskych predpisov alebo smerníc.



Tento symbol sa používa na označenie materiálov určených na styk s potravinami v Európskej únii, ako je definované v nariadení (ES) č. 1935/2004.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné pod podmienkou rozšírenej zodpovednosti výrobcu. V záujme lepšieho spracovania odpadu ho zlikvidujte oddelene podľa znázornených symbolov na obale. Logo Triman platí len vo Francúzsku



CM-2278

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG /
DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI /
BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SOUČASTÍ



WWW.TRISTAR.EU

Tristar Europe B.V. | Swardvenstraat 65
5048 AV Tilburg | The Netherlands

- Skontrolujte, či sú všetky tlačidlá vo vypnutej polohe a či je regulátor pary zatvorený otočením v smere hodinových ručičiek.
- Vytiahnite zásobník na vodu, odstráňte veko a naplňte ju vodou po značku MAX. Odporúčame používať filtrovanú vodu, pretože káva z nej je lepšia a obmedzuje usádzanie vodného kameňa. Nikdy nepoužívajte perlivú vodu.
- Zásobník vráťte na miesto, skontrolujte, či je umiestnený správne a jemne naň zatlačte, aby sa ventil na dne spojil s prívodom vody spotrebiča. Je normálne, že v priestore pod zásobníkom zostane trocha vody, môžete ju odstrániť špongiou.
- Do lievika vložte filter (vo filtri nesmie byť žiadna mletá káva). Zarovnajtie výstupok na filtri s drážkou na prechodovom filtri. Otočením doľava alebo doprava uzamkníte filter na svojom mieste.
- Lievik pripevnite ku kávovaru tak, že ho budete držať mierne smerom vľavo (obr. 1) a následne ho otočíte v protismere hodinových ručičiek, až kým sa pevne neuchytí na svojom mieste (obr. 2 a 3).
- Položte pohár. Regulátor pary musí byť v polohe „J“.
- Pripojte k zdroju napájania a stlačením vypínača zariadenie zapnite. Rozsvieti sa červená svetelná kontrolka.
- Po stlačení tlačidla čerpadla kávovaru začne čerpadlo pumpovať vodu. Keď začne voda vytekať, opätovným stlačením toho istého tlačidla čerpadlo zastaví.
- Skontrolujte, či nie je stlačené tlačidlo prípravy pary a chvíľu počkajte. Zariadenie spustí predhrievanie. Keď sa rozsvieti zelená kontrolka, znamená to, že predhrievanie je dokončené.
- Po opätovnom stlačení tlačidla čerpadla kávovaru začne vytekať voda.
- Nechajte vodu vytekať a približne po 1 minúte ju zastavte opätovným stlačením tlačidla čerpadla.



Dôležité: Espresso nemôžete pripravovať, pokiaľ spotrebič najskôr nevypláchnete. Vyplachovací cyklus spôsobí, že sa ohrievač naplní vodou. Ak ste kávovar niekoľko dní nepoužili, skôr ako ho opäť použijete, vyčistíte ho čistou vodou.

- Poznámka: Keď spotrebič čerpá vodu prvýkrát, môže vydávať zvuk. Je to normálne, lebo sa z neho uvoľňuje vzduch. Tento zvuk prestane asi po 20 sekundách.

POUŽÍVANIE

Predhrievanie

Ak chcete pripraviť šálku dobrej kávy, odporúčame pred prípravou kávy spotrebič vráťane lievika a šálky predhriať, aby nedošlo ku ovplyvneniu chuti kávy studenými časťami.

- Naplňte nádržku na vodu, hladina vody by mala byť medzi "MAX" a "MIN".
- Vložte filter do zásobníka a zásobník vložte do kávovaru (pozri kapitolu "Pred prvým použitím", obr. 1, 2 a 3).
- Pod lievik umiestnite šálku na espresso.
- Spotrebič pripojte ku zdroju napájania. Skontrolujte, či je gombík pary otočený do polohy "J".
- Stlačením vypínača zapnite zariadenie, rozsvieti sa modrá kontrolka napájania.
- Stlačte tlačidlo čerpadla kávy, keď voda vyteká, okamžite ho stlačte znova. Cieľom tohto kroku je prečerpať vodu z nádrže do krytu.
- Keď sa kontrolka kávy rozsvieti na modro, mali by ste stlačiť tlačidlo čerpadla kávy a horúca voda začne vytekať.
- Keď voda tečie po dobu 20 sekúnd, znova stlačte tlačidlo čerpadla kávy. Predhrievanie sa skončilo.

Príprava espressa

- Nádržku odstráňte otočením v smere hodinových ručičiek.
- Vyberte požadovaný filter a vložte ho do držiaka filtra. Menší filter použite na prípravu jednej šálky kávy a väčší filter na 2 šálky.
- Pridajte kávu pomocou priloženej odmerky, jednu plnú lyžičku na šálku, zarovnajtie povrch a potom zľahka stlačte šterkou odmerky, zotrite kávu okolo okraja. Pri kúpe mletej kávy sa uistite, že je vhodná pre kávovary na espresso. Nikdy nestláčajte kávu príliš silno, pretože káva bude vychádzať pomaly a krém bude mať tmavú farbu. Ak ju však stlačíte príliš ľahko, káva bude vychádzať príliš rýchlo a krém bude mať svetlú farbu.
- Vložte držiak filtra do spotrebiča, otočte ho doprava, aby sa zaistil. Vylejte horúcu vodu z pohára, ktorý ste použili na predhriatie. Skontrolujte, či je vypínač zapnutý, modrá kontrolka bude svietiť. Stlačením tlačidla kávového čerpadla spustíte prípravu kávy.
- Keď máte dostatok kávy, nie však príliš veľa, inak by bola príliš slabá (30 ml na šálku predstavuje optimálnu dávku), znova manuálne stlačte tlačidlo kávovej pumpy. Ak už kávu nepripravujete, stlačením vypínača spotrebič vypnite.
- Otočením doľava vyberte držiak filtra. Keď filter vyberiete, bude na ňom voda, čo je normálne.
- Ak chcete odstrániť použitú kávu z držiaka filtra, zdvihnite plastový prítlačný blok, aby ste stlačili okraj filtra, potom prevrátte držiak filtra hore dnom a kávovú usadeninu odstráňte.

Poznámka: Počas prevádzky sa bežne stáva, že kontrolka pripravenosti zhasne. Znamená to len, že ohrievač sa zahrieva, aby udržal teplotu v štandardnom rozsahu.

Dôležité: Počas výroby kávy neodchádzajte od kávovaru. Niekedy je totiž potrebné manuálne ovládanie.

Napeňovanie mlieka na kapučíno

- Pripravte espresso podľa predchádzajúceho opisu.
 - Skontrolujte, či je v nádržke voda.
 - Stlačte tlačidlo pary a počkajte, kým modrá kontrolka prestane blikať, čo znamená, že kotol dosiahol správnu teplotu.
 - Čiastočne naplňte šálku mliekom - objem mlieka sa môže zväčšiť až trojnásobne, preto vyberte primerane veľkú šálku. Najlepšie výsledky dosiahnete so studeným polotučným mliekom.
 - Pre dosiahnutie čo najlepšieho výsledku sa odporúča pred vložením trysky do mlieka vypustiť trochu pary. Otočte gombík regulácie pary doľava a podržte ho 15 sekúnd, potom ho otočte späť do polohy "J".
 - Umiestnite šálku pod parnú trysku.
 - Vložte trysku do mlieka asi 20 mm hlboko a otočte gombíkom na reguláciu pary proti smeru hodinových ručičiek. Mlieko začne zväčšovať svoj objem a bude vyzerať ako spenené. Keď sa objem mlieka zdvojnásobi, úplne ponorte trysku a pokračujte v zahrievaní mlieka. Po dosiahnutí požadovanej teploty (optimálna teplota je 60 °C) zastavte paru otočením gombíka funkcie pary v smere hodinových ručičiek.
 - Otočte ovládací gombík do polohy "J" a stlačením vypínača zdroj napájania vypnite.
- Poznámka:** Nikdy rýchlo neotáčajte tlačidlom regulácie pary, pretože para sa v krátkom čase rýchlo nahromadí, čo môže zvýšiť riziko výbuchu.
- Dôležité:** Dýzu pary nikdy nepoužívajte dlhšie ako 2 minúty súčasne.
- Dôležité:** Nikdy nenechajte mlieko zovrieť, pretože by to poškodilo chuť kávy.
- Dôležité:** Na prípravu viac ako jednej šálky kapučína, pripravte najskôr espresá a nakoniec pripravte šľahané mlieko na všetky kapučína.

• **Dôležité:** Po ukončení režimu pary okamžite očistite výstupný otvor pary vlhkou špongiou. Dávajte si však pozor, lebo môže byť ešte veľmi horúci.

Príprava vriacej vody

- Stlačte vypínač do polohy "1" a gombík regulácie pary do polohy "0". Ovládací gombík otočte do polohy ohrevu nahor. Modrá kontrolka začne blikať, po krátkej dobe zostane modrá kontrolka svietiť, čím vás informuje, že zariadenie dosiahol správnu teplotu.
- Po skončení predhrievania sa kontrolka napájania trvale rozsvieti. Následne stlačte spínač pary dvakrát za sebou na 2 sekundy a vodné



čerpadlo začne čerpať vodu. Otočte gombíkom na vzápätí bude z parného potrubia vytekať horúca voda. Ak chcete zastaviť prípravu vriacej vody, znova stlačte spínač pary alebo znova stlačte spínač kávy. Horúca voda sa používa na ohrievanie šálok, prípravu čaju alebo chladenie spotrebiča.

- Ak potrebujete upraviť čas na prípravu horúcej vody, pozrite si postup opísaný v časti "Príprava ESPRESSA".
- **Dôležité:** Z trubice pre paru môže horúca voda spočiatku striekať. Preto dýzu na paru umiestnite k vnútornému okraju šálky na kávu a zamedzte kontaktu tejto vody s pokožkou, aby nedošlo k popáleniu.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE



Tento spotrebič nesmie byť na konci životnosti likvidovaný spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa zlikvidovať v recyklačnom stredisku určenom pre elektrické a elektronické spotrebiče. Tento symbol na spotrebiči, v návode na obsluhu a na obale upozorňuje na túto dôležitú skutočnosť. Materiály použité v tomto spotrebiči je možné recyklovať. Recyklačiou použitých domáчих spotrebičov výraznou mierou prispievate k ochrane životného prostredia. Informácie o zberných miestach vám poskytnú miestne úrady.

Podpora

Všetky dostupné informácie a náhradné diely nájdete na www.tristar.eu!